Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La neige

Auber, Daniel-François-Esprit

Paris, [ca. 1825]

urn:nbn:de:bsz:31-231520

Visual Library

A.S.A.S.

LE PRINCE

CHARLES EGONDE

DE FURSTENBERG

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Mus Druck 3056

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Collection

des

Chefs d'Oeuvre Lyriques

Modernes

très respectueusement offerte

A S. Altesse Serenissime

Le Prince Charles Egonde de Fürstenberg

par son très humble et très obéissant serviteur

Maurice Schlesinger

Directeur de la Gazette Musicale

de

PARIS.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

LA NEIGE

Opéra en Trois Actes

Paroles Françoises & Italiennes

Musique de

D. F. E. AUBER

Arrangé pour le Piano Forte

N.° *Prix*

La Traduction Italienne est faite par M.r Balocchi.

PARIS

Chez Maurice SCHLESINGER, M.d de Musique du ROI, Editeur des Œuv. de Mozart, Rossini, Hummel, Moscheles Moyseder, etc. Rue de Richelieu N.° 97.

BADISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

LA NEIGE

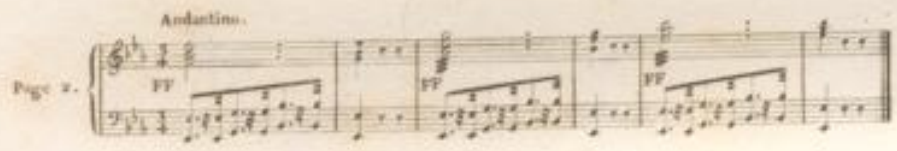
Musique de M. AUBER.

PERSONNAGES.

SOPRANI.	TENORI.	BASSI.
Louise de Souabe. M.lle de Wedel.	Le Prince de Neubourg.	Le Grand Duc de Souabe.
La Comtesse de Drakenback.	Le Comte de Linsberg.	Wilhem, Jardinier.
	Le Marquis de Valborn.	

OUVERTURE.

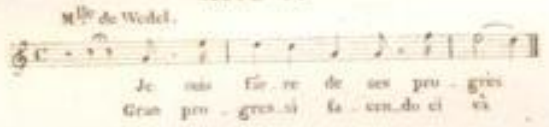
Andantino.



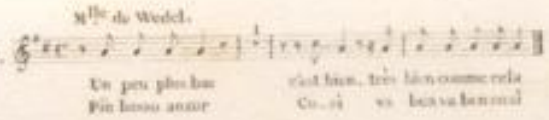
Page 2.

ACTE 1.er

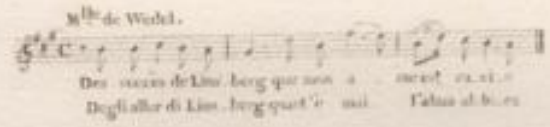
N.o 1. AIR. Page 9.



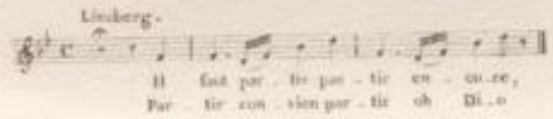
N.o 2. MORCEAU D'ENSEMBLE. Page 13.



N.o 3. AIR. Page 26.

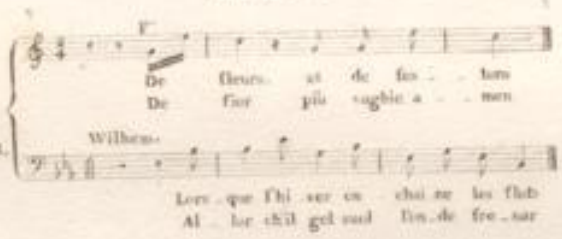


N.o 4. DUO. Page 36.

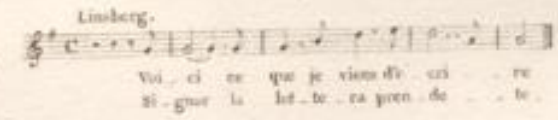


ACTE 2.me

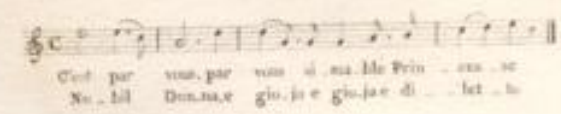
N.o 6. CHŒUR et RONDE. Page 45 et 53.



N.o 6. TRIO. Page 60.

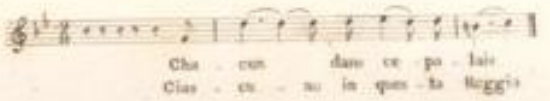


N.o 7. FINAL. Page 71.

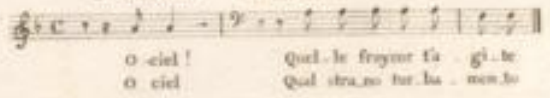


ACTE 3.me

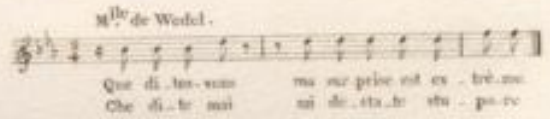
N.o 8. ROMANCE. Page 105.



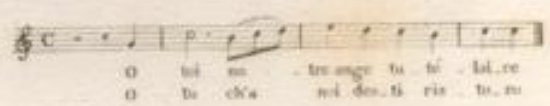
N.o 9. TRIO. Page 107.



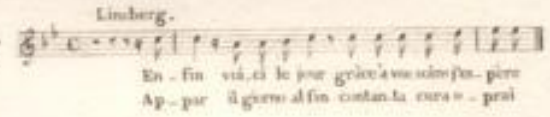
N.o 10. DUO. Page 116.



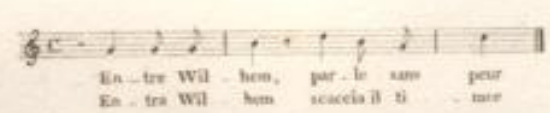
N.o 11. TRIO. Page 128.



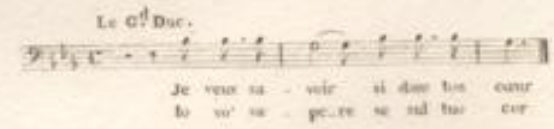
N.o 12. SEC et AIR. Page 144.



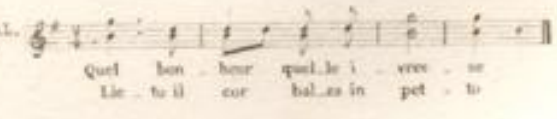
N.o 13. TRIO. Page 152.



N.o 14. TRIO. Page 163.



N.o 15. CHŒUR FINAL. Page 175.



BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

OUVERTURE.

Andantino.

FF FF FF

pp

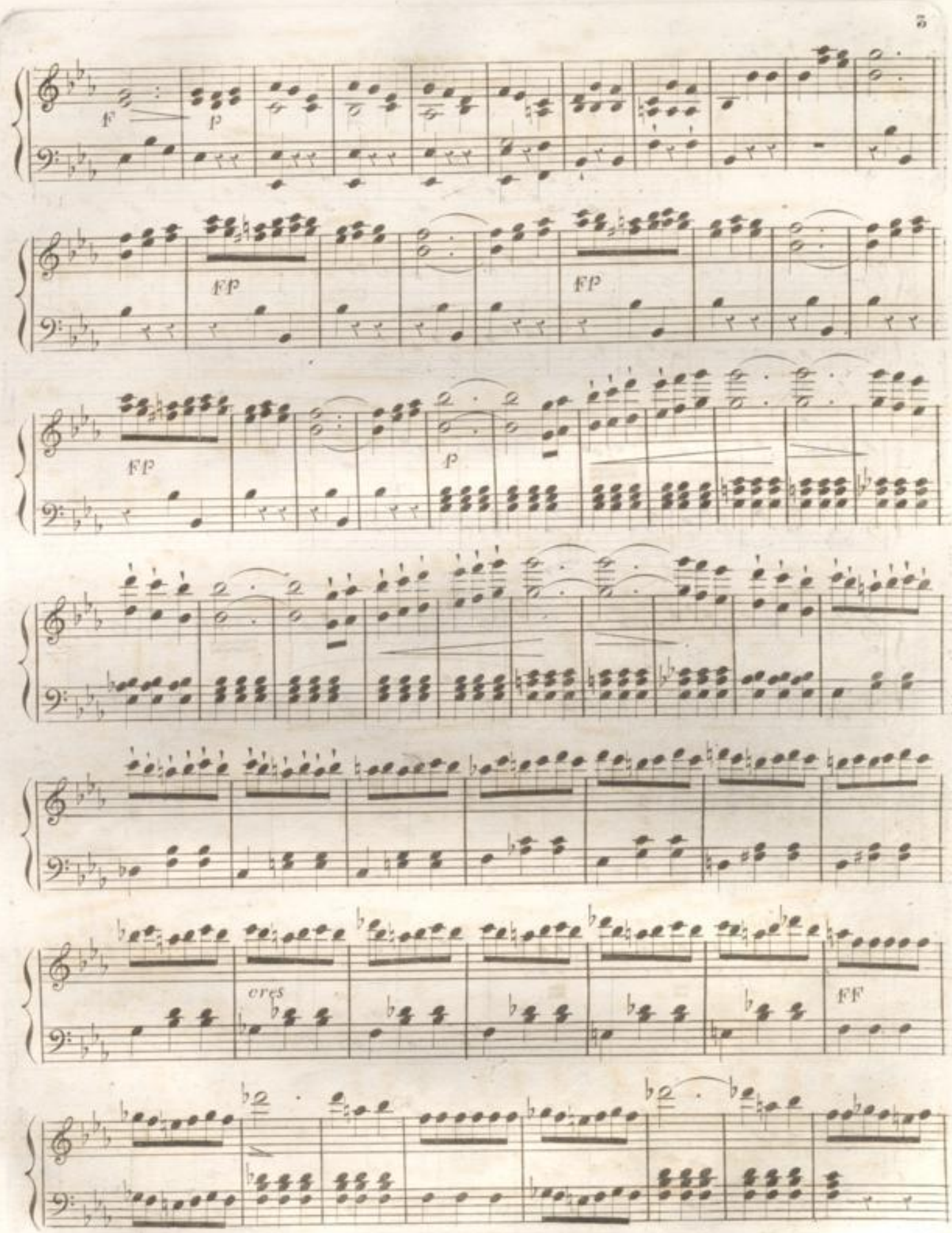
Andantino.

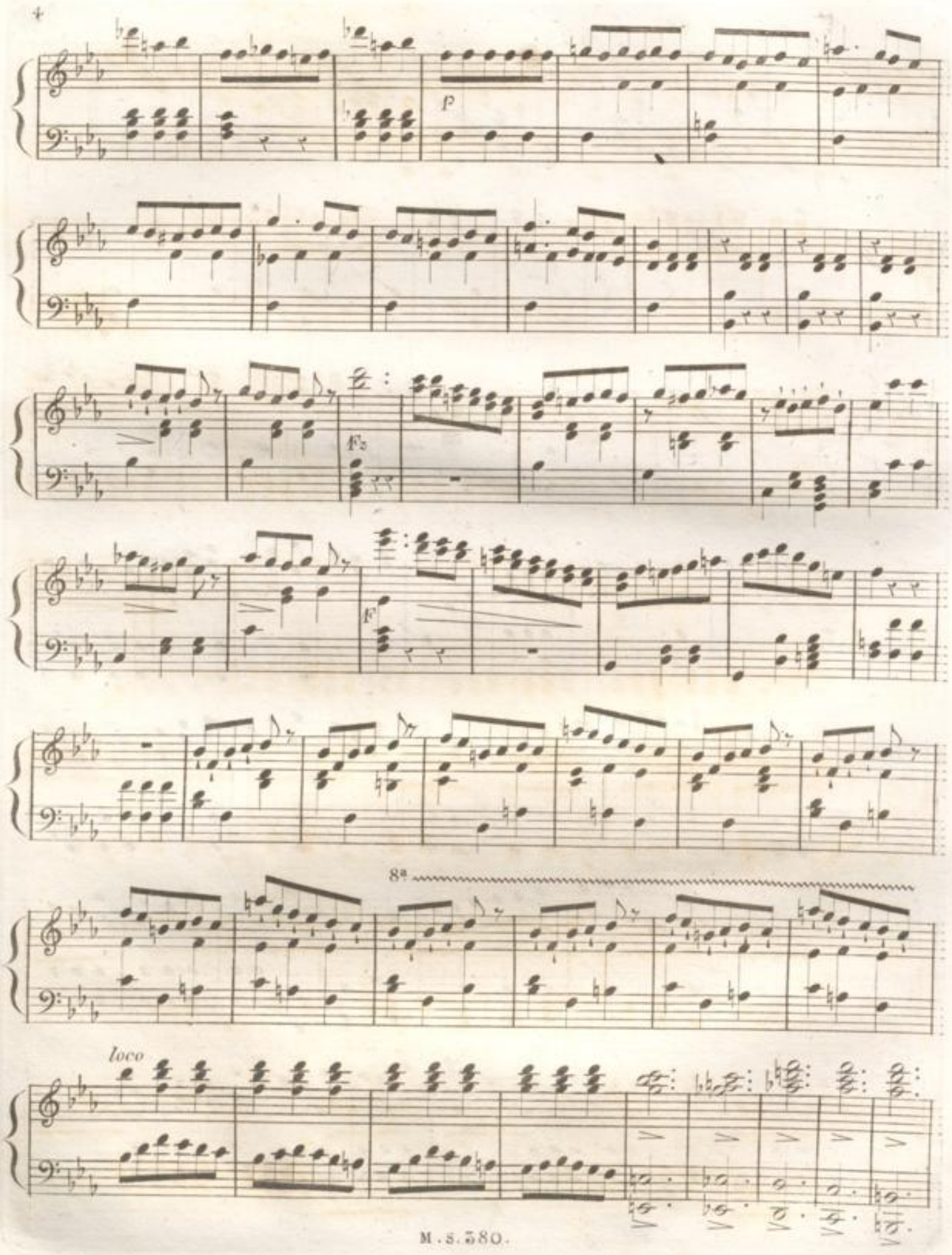
p

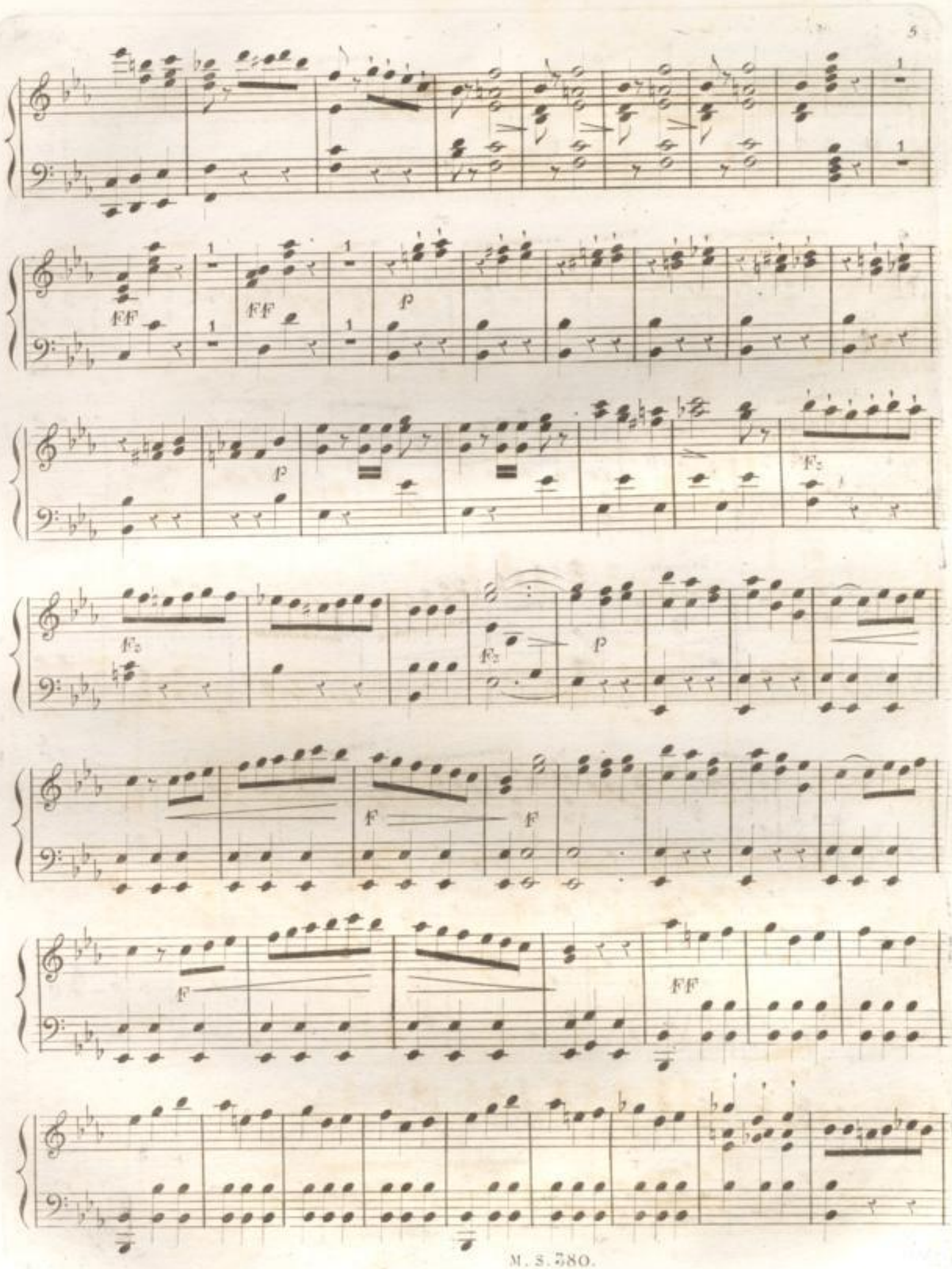
Allegretto.

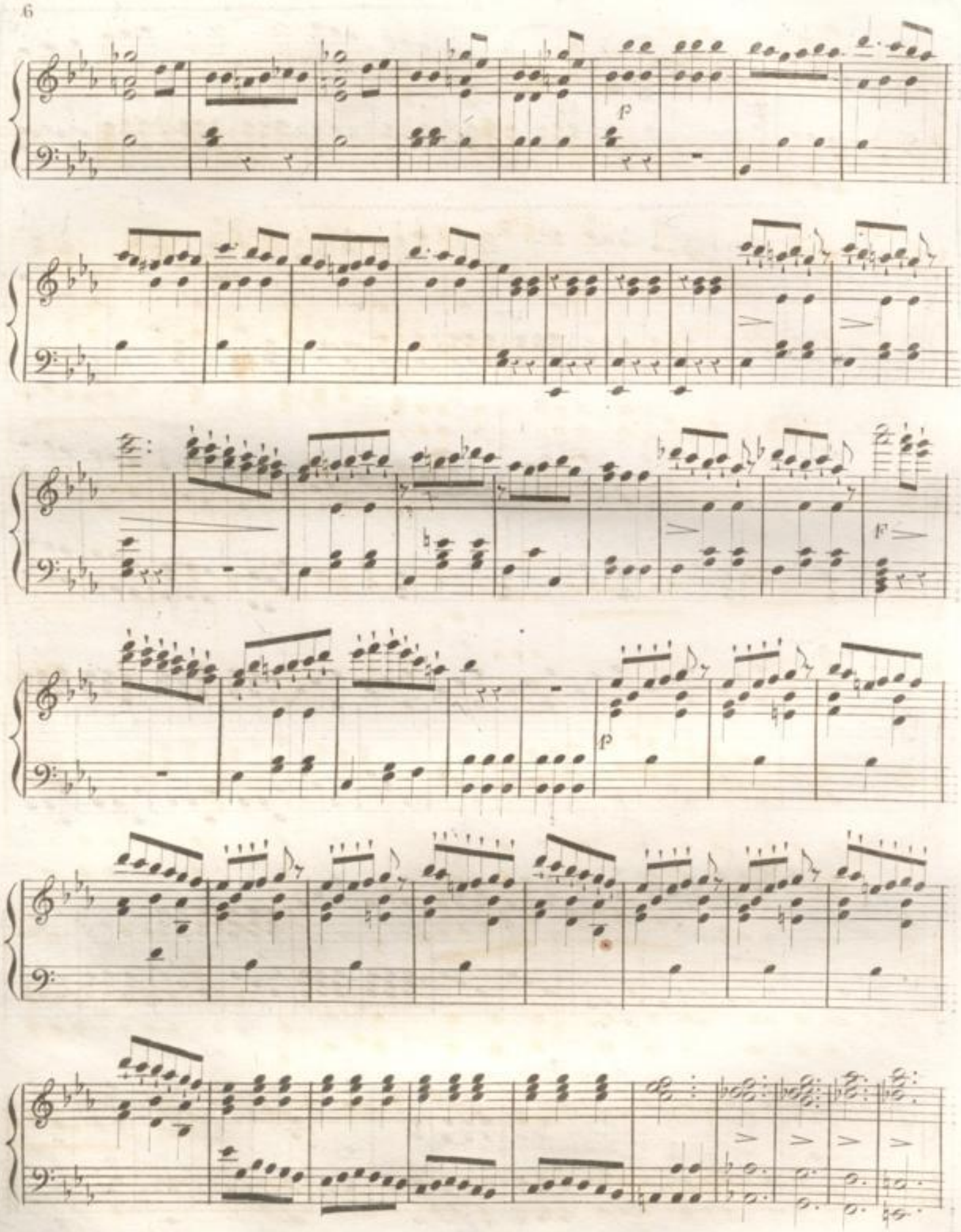
p Fz Fz

F p


F
P
FP
FP
FP
P
cres
FF


p
F
8ª
loco


FF
FF
P
P
F2
F2
P
F
F
F
FF


p
F
p

8va

FF

loco

Andantino.

Mlle de WEDEL.

N°. I.

Je suis
Gran pro-

fiè - re de ses pro-grès pour la grâce et la poli - tes - - se, à
- gres - si fa - cendo ei va pien di gra-zia e di leggia-dri - -, a, tutt'

pei - ne je le recon-nais mais il veut plai - re à la prin-ces - se et je
al - tro in ver mi sembra già a sua Al - tez - za pia-cer de - si - - a e l'in -

crois qu'il a réussi silence c'est un grand mys-tère mais vous êtes mon seul ami, et de
- ten-to eppl'otterrà ma zitto! è questo un gran se - greto fi - dar lo possoall a - mista di chio -

Linsberg Réus - si
Otter-rà

A Paris chez Maurice Schlesinger M.S. 380. rue de Richelieu N°97

plus et de plus vous savez vous tai - re dai - gnez ___ encor mien
-gnor di chi o-gnor fu cauto e dis-cre - to m'u - di te anch'un mo

Dieux ___ que viens je d'ap-pren - dre
Oh ___ Numi che mai sen - - to

- ten - - - - dre
- men - - - - to

Dieux ___ que viens-je d'ap-pren - - - - dre cachons lui mon tour -
oh ___ Numi che mai sen - - - - to! mail duol ce - - - - lar si

Ah ce n'est rien vrai - - ment ce n'est rien vrai -
e nien-te per mia fè nien - te per mia

- ment cachons-lui mon ___ tour - ment ___ ca - chons
dè mail duol ce - - - - - lar ___ si dè ___ il duol

-ment ce nest rien vrai - ment ah ce nest rien. ce nest rien vrai-ment
fe nien - te per mia fe ah non è nien - te per mia fe

lui mon tour ment ca chons - lui mon tour-ment
ce - - - - lar si dè ce - - lar ce - - - - lar si dè

1er Mouv!

Sur la -
Sull' a -

- mour et surson pou-voir jusqui - ci, jai peudesci-en - ce à part
- mor, sul suo gran po - ter non son fors' is-truttaabbastan - za, ma ta -

moi pourtant jai cru voir quon lui don-nait de lespé - ran - ce on
-lor nie par - so ve - der dar a - li - men - to al la spe - ran - za a

aime à causer a-vec lui
par-lar se cu si ha piacer

silence, c'est un grand mys-tère
ma zitto io svelo un gran se- -greto

mais vous é-tes mon
a un a-mi-co che

a-vec lui
si ha pia-cer

seul ami et de plus — et — de plus vous sa - vez vous tai - - - -
sa tacer e fu o-gnor — e fu o - gnor ben cau - to e dis - - - cre - - - -

All° moderato

- re, oui vous de-vez m'en-ten - dre,
- to m'udi - te anch'un mo-men - to

Dieux queviensjedappren-dre, Dieux queviensjed'ap-pren - dre! cachons
Oh Numi che ma sen - to oh Numi che mai sen - - to mal duol

nèn dites rien vrai - ment nèn dites rien vrai -
non ne par-la - te af - fè non ne par - la - te af -

- lui mon _ tour-ment cachons lui mon tour-ment _ ca - chons
ce - - - lar _ si dè mail duol ce - - lar si dè _ il duol

- ment nèn dites rien vrai - ment _ nèn di - tes rien nèn _ di-tes rien vrai-
fè non ne par - la - te af - fè _ non ne par - la - te non ne par-la-te af -

- lui _ mon tour- ment ca - chons lui mon _ tour -
ce - - - - - - - lar si dè ce - - - - - - - lar ce - - - - - - lar si

- ment
- fè

- ment
dè

MORCEAU DENSEMBLE

Allegro maestoso

N° 2

FF

p

M.lle de Wedel.

Un peu plus bas
Più basso ancor

Linsberg.

c'est bien très bien comme cela Le prin - ce de Neu -
Così va ben va ben così Il pren - - ce di Neu -

La Princesse.

- bourg
- bourg

que je le hais dé- jà
o dio mi des- ta in sen

C'est monsieur de Lins-
Il si - gnor di Lins-

Le Prince. Récit

- berg J'en ai l'a - me charmé - e je ne le connaissais que par la renommée car chacun vante i -
- berg Con piacer l'atten-de - - a. io soltanto fi - nor per fama il conos-cea da ogniun s'es-salta a

fp

F

F

1.er Mouvement.

-cid'une commune voix votre dernier combat et vos derniers exploits.
gara il nobi-le suo cor l'ultima sua vit-toria e l'alto suo va-lor.

F

J'ho-nore avant tout le cou-rage j'ho-nore avant tout le cou-rage à mon
Am-miro un intre-pi-do co-re am-miro un intre-pi-do co-re lusin-

rang je ne tiendrais pas s'il ne me donnait l'a-van-ta-ge d'é tre le premier aux com-
-ghier o il trono mi par sol perchè ri-pien di va-lo-re deggio il primo al campo mar-

8va

-bats d'être le premier aux combats ou d'être soldat
-ciar deggio il primo al campo marciar des-ser guer-rier

FF FF p FF

oui je fais gloire quand pourrons-nous aux champs de la vic-toire et frères d'ar-mes et ri-
si mi fo gloria quando po-trem vo-lar al-là vit-to-ria contro il me-mi-co l'armiu-

-vaux et mar-chersous les mêmesdrapeaux
-nir e lo stes-so ves-sil-lo se-guir

quen atten-dant ce no-ble signe de votre va-leur
pre--mio in-tan---to quest' ordin si-a dell' in-vin-ci----bi-

soit le prix aucun plus que vous n'en est di-gne tous les bra-ves sont mes a-
-le va--lor chial par di voi de--gno ne fi-a o-gni pro-de è ca-ro al mio

M.lle Wedel.

Ah pour moi quel bonheur extrême — je n'suis plus
Pel mio Ben, in sì bel momento — ah quel pia-

La Prince.

Ah pour moi quel bonheur extrême — voir hono-
Per tal gloria in sì bel momento — ah quel pia-

M.me Drak.

Ah pour moi quel dépit ex-trême — il séduit le prince lui-
Al égual rabbia in petto mi sen-to — rì a tal segno il prence con-

Linsberg.

Hé - las mon chagrin est extrême
Ah so - - - no op-presso dal tormento

Le Prince.

-mis -
cor.

oui par cette faveur su prême
premio il mertoe in tal mo-mento

Valborn.

Ah pour moi quel dépit ex trême.
Ah qual rabbia in petto mi sen-to,

il séduit le prince lui-
rì a tal segno il prence con-

Tenor.

pp

De ce guerrier que cha - cun aime
Del gran cam-pion nel bel mo-mento

Basse.

pp

De ce guerrier que cha - cun aime
Del gran campion nel bel momento

p

Mlle W.
fiè-reque luimême parses ex-ploitsparsa va - leur par___
-cer nel pettoio sento! l'ec-ced-se im-prese el gran va - - lor el___

La Pr.
-rer celui que j'aime parses ex-ploitsparsa va - leur par___
-cer nel pettoio sento! l'ec-ced-se im-prese el gran va - - lor el___

Mme Dr.
-même encordenouvellesfaveurs sans
-tento cliognora muovi e bei fa-vor not-

Lindo
c'est envain qu'il veut ___ que je l'aime à ce-lui ___ qui fait ___ mon mal -
amis-tà per es - - - - so non sento all' au-to - - - - - re del mio do -

Le Pr.
i-ci j'enhonore moi même parsesexploits
che me stessoono-ro io sento il suograncor

Valb.
même encordenouvellesfa - - veurs ___ sans cesse
-tento cliognora muovie bei fa - - - vor ___ not-tieme

CHOEUR
cé-lébrons le bonheur suprême et le grand prince dont le
ce-lebriam la gloria el contento e del so-vran il no - - bil

cé-lébrons le bonheur suprême et le grand prince dont le
ce-lebriam la gloria el contento e del so-vran il no - - bil

Mlle W.
sa va - leur _____ il mé - rite il _ mérite un _ pareil hon - neur ah pour
gran va - lor _____ degno il fan de - gnoil fan di ___ tan - to o - nor pel mio

La Pr.
sa va - leur _____ il mé - rite il _ mérite un _ pareil hon - neur ah pour
gran va - lor _____ degnoil fande - gnoil fandi ___ tan - to o - nor pel mio

Mme Dr.
ces - se de nouveaux honneurs Ah pour moi quel dépit ex-
-tie- ne e nuo - vi doni e onor Ah qual rabbia in petto mi

Limb.
-heur faut il de - - - voir, de - - - voir _ un tel hon - neur
-lor ___ forzè chio deg - - gia chio deggia tan - - to o - nor

Le Pr.
par sa valeur il mé - ri - - te un pa - - reil hon-neur
il suo va-lor degno il fan di tan - - to o - nor

Valb.
de nouveaux de nouveaux honneurs Ah pour moi quel dépit ex-
nuovi don' nuovi do - ni e o - nor Ah qual rabbia in petto mi

CHOEUR
coeur sait ain-si pay - - - er la va - leur,
cor che co - sì pre - - - miar sa il va - lor,

coeur sait ain-si pay - - - er la va - leur,
cor che co - si pre - - - miar sa il va - lor,

M^lle W.: moi quel bonheur ex-trême — jen suis plus fiè-re que lui
ben in sì bel mo-mento — al qual pia-cer nel petto io

La Pr.: moi quel bonheur ex-trême — voir hono-rer celui que
gloria in sì bel mo-mento — al qual pia-cer nel petto io

M^rs Dr.: -trême — il séduit le prin-ce lui-même
sento — nè a tal segno il pren-ce con-tento

Limb.: Hé-las mon chagrin est ex-trême — c'est en
Ah! so-no op-pres-so dal tor-mento — amis-

Le Pr.: oui par cet-te faveur su-prême
premio il merto e in tal mo-mento

Valb.: -trême — il séduit le prin-ce lui-même
sen-to — nè a tal segno il pren-ce con-tento

pp — De ce guerrier que cha-cun aime
Del gran cam-pion nel bel mo-mento

pp — De ce guerrier que cha-cun aime
Del gran cam-pion nel bel mo-mento

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Mlle W.
-même par ses ex-ploits par sa va-leur par
sento fec-cel-se im-prese el gran va-lor e

La Pr.
-même par ses ex-ploits par sa va-leur par
sento fec-cel-se im-prese el gran va-lor e

Mme Dr.
encor de nouvelles fa-veurs sans
ogno-ra nuovie bei fa-vor not

Linde.
-vain qu'il veut que je l'aime à ce-lui qui fait mon mal-
-tà per es-so non sento all'au-to-re del mio do-

Le Pr.
i-ci je mihono-re moi même par ses exploits
che me stesso ono-ro io sento il suo grancor

Valb.
encor de nouvelles fa-veurs sans cesse
ogno-ra nuovie bei fa-vor nöffie-ne

FP
cé-lébrons le bonheur su-prême et le grand prin-ce dont le
ce-lebriam la gloria el contento e del so-vran il no-bil

FP
cé-lébrons le bonheur su-prême et le grand prin-ce dont le
ce-lebriam la gloria el contento e del so-vran il no-bil

M^lle V.: sa va - leur il mé - rite il mérite un pareil hon - neur il mé ri - - - - teun pa
gran va - lor degno il fan degno il fan di tan - to o - nor degno il fan - - - - no il

La Pr.: sa va - leur il mé - rite il mérite un pareil hon - neur
gran va - - lor degno il fan degno il fan di tan - to o - nor

M^lle Dr.: ces - se de nouveaux honneurs sans cesse de nouveaux hon -
- tie - ne nuovi doni e onor n'ot - tie - ne nuovi don e

Linab.: - heur faut-il de - - voir de - - voir un tel honneur faut-il devoir de -
- lor forzè chio deg - - gia chio deggia tan - to o - nor forzè do ver do -

Le Pr.: par sa valeur il méri - - te un pa - - reil honneur il mérite
il suo valor degno il fan in tan - - to o - nor degno il fanno

Valb.: de nouveaux de nouveaux honneurs sans ces - se de nouveaux
nuovi don nuovi doni e o - nor n'ott ie - ne nuovi don

coeur sait ain-si pay - - er la va - leur sait ainsi pay -
cor che co - sì pre - - miar sa il va - lor che co - sì pre -

coeur sait ain-si pay - - er la va - leur sait ainsi pay -
cor che co - sì pre - - miar sa il va - lor che co - sì pre -

p

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Mlle W.
-reil hon - - - - - neur
tan - - - to o - - - - - nor

La Pr.
il ___ mé - ri - - - - - teunpareil hon - - - -
de - - - gnoil fan - - - - - no di tan - - to o - - - -

Mme Dr.
-veaux hon - - - - neurs de nouveaux nou-veaux hon - - - -
nuo - - - vi o - - - - - nor___ nuovi don e nuo - - vi o - - - -

Lmb.
-voir un tel hon-neur faut - il de-voir de-voir un tel hon-
-ver si grand' o - nor forz' è do-ver do-ver si grand' o -

Le Pr.
il mé-rite un pareil hon-neur___ il mé-rite il mé rite un pareil hon-
si degnoil fan di tanto o - nor___ degnoil fanno si degnoil fan di tanto o -

Valb.
sans cesse de nouveaux hon-neurs - de nouveaux sans cesse de nouveaux hon
si nuovi doni e nuovi o - nor___ nuovi don n'ot-tiene nuovi doni e o -

-er la va - leur___ sait ain-si pay-er la va -
-miar sa il va - lor___ sa co-si pre-miar sa il va -

-er la va - leur___ sait ain-si pay-er la va -
-miar sa il va - lor___ sa co-si pre-miar sa il va -

FF

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

M^lle W.: il ___ méri-te / de - gno il fanno | il ___ méri-te / de - gno il fanno | il ___ méri-te / de - - gno il fan-no

La Pr.: -neur / -nor | il ___ mé-rite / de-gno il fanno | un pareil hon-neur / si di tanto o - nor | il ___ mé- / de - - gno il

M^me Dr.: neurs sans cesse, sans cesse, / -nor n'ot-tie-ne | sans cesse de nouveaux honneurs, sans cesse / n'ottie-ne n'ottie-ne nuovi doni | sans ces-se / n'ot-tie-ne

Linh.: -neur faut il, faut-il / -nor forz'è forz'è | devoir / dover | un tel hon-neur faut-il, faut il / si grand o - nor forz'è forz'è

Le Pr.: -neur par ses ex-ploits par sa va - leur / -nor il suo gran cor il suo va - lor | par ses ex- / il suo gran

Valb.: -neurs, sans cesse, sans cesse de nouveaux hon-neurs, sans cesse, sans / -nor n'ot-tiene n'ot-tiene nuovi doni e o - nor n'ot-tie-ne n'ot-

-leur pay - - - er la va - leur pay - - - -
-lor pre - - - - miar sa il va - lor pre - - - - -

-leur pay - - - er la va - leur pay - - - - -
-lor pre - - - - miar sa il va - lor pre - - - - -

M. S. 380.

Mlle W.
il — mérite un pareil hon - neur un pareil hon - neur un pa -
de - gno il fanno di sì eccel-so o - nor di sì eccel-so o - nor di sì ec -

La Pr:
-rite un pareil hon neur un pareil hon - neur un pareil hon - neur un pa -
fanno di tanto o - nor di sì eccel-so o - nor di sì eccel so o - nor di sì ec -

Mme Dr:
sans cesse de nouveaux honneurs de nouveaux hon-neurs de nouveaux honneurs sans cesse de nou -
n'ottie-ne nuovi doni e o - nor nuovi doni e o - nor nuovi doni e o - nor n'ottie-ne nuo - vi

Linds:
devoir un tel honneur faut - il de - voir un tel hon - neur faut-il devoir un
dover si grand'o - nor forz' è do - ver si grand'o - - nor forz'è dover si

Le Pr:
-ploits par sa va - leur il mé - rite un pa - reil hon - neur il mérite un pa -
cor il suo va - lor de - gne il fan - no di tanto o - nor si degnoil fan di

Valb:
cesse de nouveaux hon neurs de nouveaux hon - neurs de nouveaux hon-neurs sans cesse de nou -
-tiene nuovi doni e o - nor nuovi doni e o - nor nuovi doni e o - nor n'ottiene nuo - vi

-er la va - leur sait ain - si pay - er la va - leur sait ain -
-miar il va - lor sa co - si pre-miar il va - lor sa co -

-er la va - leur sait ain - si pay - er la va - leur sait ain -
miar il va - lor sa co - si pre-miar il va - lor sa co -

cres.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

M^lle V.
-reil — hon-neur.
-cel - - - - so o-nor.

La Pr.
-reil — hon neur.
-cel - - - - so o-nor.

M.^me Dr.
-veaux de nouveaux honneurs.
don - nez moi doui e o-nor.

Limb.
tel — honneur?
grand o-nor?

Le Pr.
-reil — honneur.
tan - - - - to o-nor.

Valb.
-veaux — honneurs.
do - - - - nie o-nor.

-si payer la va leur.
-si premier il va-lor.

-si payer la va-leur.
-si premier il va-lor.

AIR

Allegro moderato.

N°. 5.

FF

P

M^lle de Wedel

Des succès de Lins-

Degli allor di Lins-

-berg que mon a- - me est ravi-e

-berg quant' è mai l'al-ma alte-ra

P

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

mais n'a-t-il pas dé-jà trop de place en mon

ma for-se sul mio cor e-gli ha già troppo im-

p

cœur non, non, je ne serai ja-mais que son a-

-per, nò, nò, es-ser vò sol a-mi--ca sua sin-

-mi-e, ce ti----tre seul suf-fit à mon bon-heur.

-ce-ra, è un tal ti-tol per me ben lu-sin-ghier.

Andante

Ten - dre ami - tié ton flambeau tu-té - lai - re vaut mieux pour nous que ce -

Dol - - ce amis - tà la tua pro - pi - zia fa - - ce di cer - ta guida all'al - ma o -

lui des a mours sans nous tromper il nous é - - -

- gnor se - - - gui in - gan - na a - mor, nè mai vi - - -

- clai - re et brille encor même après nos beaux jours com -

- va - ce ris - plender suol dopo i fe - - li - ci dì oh

-bien combien de fois _____ Lins - berg sé - cha mes _____
quan - te vol - -te oh quan - - - - te e - gli a scu-gò il _____ mio

lar - - - - - mes dont _____ per -
pian - - - - - to! si ei con -

8ª

-son-ne _____ na-vait _____ pi - tié de mes plai - sirs il augmentait les
-for - to die - - - - de al cor dè miei pia - cer egli accres-cea l'in -

char - mes de mes cha - grins _____ il prenait la moi-tié.
-can - - to, e di - vi - - de - a il mi - o do - lor.

Allegro moderato.

Mais quand j'y pense cepen - dant si mon a - mi devenait un a -
Ma ta - lo - ra nasce il ti - mor che l'a-mis - tà diventi a - -

Andantino con moto

- mant.
- mor.

Chassons cette vai - ne fo - li - e re pre -
Alè va-da in bando un tal sos - pet - to, fal-le -

- nons ma gaîté ché-ri - - - e sans lui plus d'un a - dora teur déjà ____ se dispu - te mon
- gri - a sol regni in pet - - - to fra lor ve - do va - rj a ma - tor l'imper ____ con - ten - der del mio

coeur — co - quet-te lé - gè - re et fri - vo - le je
cor — vo - lu - bil leg-gie - ra e ga - lan - te io

veux — que Linsberg — soit — pu - ni
vò — Lins - berg — ben cas - ti - gar

tous les a - mants — que — je dé - so - le
tu - - - - gnuno a ga - - ra - - - fin - - - - - ger mi a - man - te

vont aujourd'hui payer pour lui — chas -
e tut-ti poi io vò bur - lar — ah!

-sons cette vai - ne fo - li - - e re - - - pre-nons ma ___ gaîté ché - -
va-da in bando il reo sos - pet - - to l'al - - - le - gri- a sol re - - - gni in

- ri - - - - - - e sans lui plus d'un a - do - ra-teur déjà ___
pet - - - - - - to fra lor ve - do va - rj ama - tor l'imper ___ con -

se dis-pu - te mon coeur chas-sons cet-te vai - ne *fo-*
-ten - der del ___ mio cor scac - ci - - amo il van sos - - -

staccato

- li - e re-pre-nons ma gaîté ché-ri - e sans
- pet - to l'al - le - gri - - a sol re - - gni in pet - to fra

lui plus d'un ado - - ra - teur oui ____ déjà ____
lor io ve - do più a - ma - tor sì ____ l'imper ____

p

oui ____ déjà ____ se dis pu - - te mon cœur
sì ____ l'imper ____ l'im - - per con - tender del mio cor

oui ____ déjà ____ oui ____ déjà ____ se dis - pu - te mon
sì ____ l'imper ____ sì ____ l'imper ____ l'im - per contender del mio

cœur oui sans lui oui sans lui plus d'un ado - ra - teur ____ dé - -
cor ah sì fra lor sì fra lor ve - do più a - ma - tor ____ l'im -

-jà — se dispu - te mon coeur oui. oui sans lui plus d'un ado - ra -

-per — conten-der del mio cor sì sì fra lor — ve-do più a - ma -

-teur — dé - jà — se dispute mon coeur — se dis - -

-tor — l'im-per — contender del mio cor con-tender del mio

FP

FP

- pu - - - te mon coeur — se dis - pu - te mon

cor si del mio cor — con - ten - - - - der del mio

coeur.

cor.

DUO.

N°. 4.

Mlle de WEDEL.

LINSBERG.

Récit.

O Ciel! après trois mois d'ab-sence sans pou-

O Ciel non reggo al mio tor-men-to! ella il

voir lui parler m'éloigner de ces lieux et dé-vo-rer en-cor mes cha-

vuole, e partir si mè forza o-mai di quà e oppres-so dal mar-tir fin dar

(à Mlle de Wedel.)

-grins en si-lence ah! plaignez moi, je suis bien malheu-reux.

fre-no al la-mento ah tal des-tin da voi mer-ta pie-tà.

Andantino con moto

Il faut partir par-tir en-co-re, il faut fuir la beauté que j'ado-re, dans
Par- tir convien par-tir oh Di- o e an-cor las- ciar fi-del mi o al

p

mon malheur plus des-pé-rance mais malgré la rigueur de l'absen- ce à nos a-
fi- do cor che op- pres-so ge-me non ri-man o- mai più spe- me Io par-to

-mours mon coeur fi- dè- le mon coeur se- ra tou- -
si, ma l'al- - - ma o- gno-ra sta- - rà vi- - ci- na al

M^lle de Wedel

-jours tou- jours près d'el- - - - le. Eh
ben al ben chia- do- - - - ra. Per-

quoi partir par - tir en - co - re: pourquoi donc vous bannir je l'igno - re, ne
-chè par-tir par tir an - co - ra ah da. me la ca - gion si - - gno - ra mail

craignez rien sa - chez at - tendre l'ami - tié saura bien vous dé:fen - dre
cor ch'af-flitto e op - pres - so ge - me non an - cor smarrir deb - be la spe - - me

dans le mal - heur tou - - - jours fi - - dè - le tou - -
il vos - tro dual com - - - pian - - - - go oh De - i pron - -

montrant l'appartement de la Princesse

- jours pour vous mon coeur res - - - - - - - - - - - te près d'el - - -
-ta a ser - vir - vi res - to ac - - - - - - - - - - - canto a le - - -

Lansberg

-le
-i

Quoi me ban -
Ah vuol ch'io -

un peu plus vite

-nir me ban-nir de sa pré-sen-ce
-gnor si chio-gnor lon-tano io sti - - a

Mlle de Wedel.

Qu'avez-vous fait quelle impru -
Da voi si fè qual-che fal -

-den-ce
-li-a

Hélas mon cri - - - meest bien plus grand ô Lou -
O Ciel più gra - - - - veèil fallo an - cor ca - - - - - ra

-i - - se. ô ma noble é - pou - - se j'ai pu dans ma fu -
spo - sa a - - ni - ma mi - - a mi fè il reo fu -

-reur dans ma fu-reur ja- lou- - - - - se te soupçon -
-ror fu - - ror di ge - - - lo - si - - - - - - a du - - - bi - - - -

-ner un seul ins - - - - tant j'ai mé - - ri -
-tar del tuo bel cor, e de - - - gno

Mlle de Wedel

- - - - - té mon châti - - - - - ment
son d'un tal ri - - - - - - gor

quoi! par-tir par - tir en-co - re pourquoi donc vous bannir je l'igno - re ne
- chè par-tir par - tir an- co - ra? ah da me la ca-gion si - - gno - ra ma

il faut par- tir par - - - - tir en- co - re
con - vien par - tir par - - - - tir an- co - ra

craï - gnez rien sa- - - - chez al - ten-dre l'a-mi - tié saura bien
non sma- ri - te ah! nò la spe- me io vò dar con-for - to al

mais mal-gré la ri-gueur mal - - - - gré
quanto è fier tal ri-gor il dol

vous dé-fen - dre dans le mal - heur toujours fi -
cor che ge - - me al reo do - lor pieto- - - sa o -

l'absen- ce à nos a - mours mon cœur fi -
m'ac-co - ra. ma il mi - o cor al ben che a -

-dè - le mon coeur se - ra tou - - jours toujours près del - - - - - - -
-gno - ra
-do - ra si, ser - be - rà fe - - - del fe-del o - gno - - - - - - -

vous partez un instant vous partez
ah partir qual ri-gor ah partir

- le il le faut je ne peux il le
- ra deggioor or qual mar-tor deggioor

un instant
qual rigor

faut jene peux ah c'est quitter la vie que de quitter ces lieux ma généreuse ami - - e rece -
or qual martor ah in tal istante oh Dio! la-mia gàvis-a men que ste festremo addi - - o deh

F2 F2 cres. F2 F2

Quoi vous partez? un instant
Lan-ge o Ciel! e tardar

-vez mes a-dieux il le faut je ne
mi strin-ge-te al sen di quiandrò non si

p *f*

quoi vous partez? un instant ah mon âme atten-
lan-ge o Ciel e tardar o-gnor voti il cor

peux il le faut je ne peux
può diquiandrò non si può

F₂ *p*

-dri-e pourvous fe-ra des voeux oui d'u-ne tendre a-mi - - - - - e re-ce-
mi-o fa-rà pel vos-tro ben quest' è l'estre-mo ad-di - - - - - o d-h

cres. *F₂* *cres.* *F₂*

-vez mes a - dieux re - - - - ce - vez mes a -
mi strin - gete al sen deh! mi strin - ge - - - te al

Re - - - - ce - vez mes a -
Deh! mi strin - ge - - - te al

-dieux re - - - ce - vez mes a - dieux re - - ce - -
sen deh mi strin - ge - - te al sen strin - - ge - - te al

-dieux re - - - ce - vez mes a - dieux re - - ce - -
sen deh mi strin - ge - - te al sen strin - - ge - - te al

-vez mes a - - - dieux re - - - ce
sen strin - ge - te al sen strin - - - - - - - -

-vez mes a - - - dieux re - - - ce
sen strin - ge - te al sen strin - - - - - - - -

F

F

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

-vez re - ce - - - vez mes a - dieux adieu a -
ge - - - - - te strin - - ge - - - - - - - - - - te al sen ahil cor vien

-vez re - ce - - - vez mes a - dieux adieu adieu
- ge - - - - - te strin - - ge - - - - - - - - - - te al sen ahil cor vien men

-dieu adieu a - dieu a - dieu a - - - - - dieu.
men partir con - vien par - - tir par - tir con - vien.

adieu adieu a - dieu a - - - - - dieu.
partir convien par - - tir con - - - - - vien.

FF

ACTE SECOND.

CHOEUR et RONDE.

Allegretto con moto

N°. 5.

FF FF

F

De fleurs, et de fes-tons déco-rons cessa-lons, de fleurs décorons cessa-

Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la sa-la ornar con-

F

De fleurs, et de fes-tons déco-rons cessa-lons, de fleurs décorons cessa-

Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la sa-la ornar con-

F

De fleurs, et de fes-tons déco-rons cessa-lons, de fleurs décorons cessa-

Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la sa-la ornar con-

F

De fleurs, et de fes-tons déco-rons cessa-lons, de fleurs décorons cessa-

Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la sa-la ornar con-

F

FF

-lons pour cette auguste fê - - te, pour cette auguste
-vien a - mi - - ci, nontar-dia - mo per questa augusta

-lons pour cette auguste fê - - te, pour cette auguste
-vien a - mi - - ci, nontar-dia - mo per questa augusta

-lons pour cette auguste fê - - te, pour cette auguste
-vien a - mi - - ci, nontar-dia - mo per questa augusta

-lons pour cette auguste fê - - te, pour cette auguste
-vien a - mi - - ci, nontar-dia - mo per questa augusta

F

fê - - te a - mis a-mis que tout s'ap - prê-te, pour cette au -
fes - - ta or tutto or tut-to pre-pa - ria-mo per questa au -

fê - - te a - mis amis que tout s'ap - prê-te, pour cette au -
fes - - ta or tutto or tut-to pre-pa - ria-mo per questa au -

fê - - te a - mis amis que tout s'ap - prê-te, pour cette au -
fes - - ta or tutto or tut-to pre-pa - ria-mo per questa au -

fê - - te a - mis amis que tout s'ap - prê-te, pour cette au -
fes - - ta or tutto or tut-to pre-pa - ria-mo per questa au -

FF

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

-gus-te fête a-mis, a-mis que tout s'ap-prê-te pour cette auguste fê--te a-
-gus-ta festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria-mo per questa augusta fes--ta or

-gus-te fête a-mis, a-mis que tout s'ap-prê-te pour cette auguste fê--te a-
-gus-ta festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria-mo per questa augusta fes--ta or

-gus-te fête a-mis, a-mis que tout s'ap-prê-te pour cette auguste fê--te a-
-gus-ta festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria--mo per questa augusta fes--ta or

-mis que tout s'ap-prê--te et que tout vienne of-frir l'i--ma-ge du plai-
-tut-to pre-pa--ria mo o-gnun qui dè ve-der l'i--ma-gin del pia-

-mis que tout s'ap-prê--te et que tout vienne of-frir l'i--ma-ge du plai-
-tut-to pre-pa--ria--mo o-gnun qui dè ve-der l'i--ma-gin del pia-

-mis que tout s'ap-prê--te et que tout vienne of-frir l'i--ma-ge du plai-
-tut-to pre-pa--ria--mo o-gnun qui dè ve-der l'i--ma-gin del pia-

-sir de fleurs et de fes-tons déco-rons cessa-lons pour
-cer dè fior piùvaghiea-men la sa - - la ornarcon-vien per

-sir de fleurs et de fes-tons déco-rons cessa-lons pour
-cer dè fior piùvaghiea-men la sa - - la ornarcon-vien per

-sir de fleurs et de fes-tons déco-rons cessa-lons pour
-cer dè fior piùvaghiea-men la sa - - la ornarcon-vien per

-sir de fleurs et de fes-tons déco-rons cessa-lons pour
-cer dè fior piùvaghiea-men la sa - - la ornarcon-vien per

Ff

cette augus-te fê - - te a-mis que tout s'ap-prê - te et que tout vienne of-frir Ĩi - -
questa augus-ta fes - - ta or tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der Ĩi - -

cette augus-te fê - - te a-mis que tout s'ap-prê - te et que tout vienne of-frir Ĩi - -
questa augus-ta fes - - ta or tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der Ĩi - -

cette augus-te fê - - te a-mis que tout s'ap-prê - te et que tout vienne of-frir Ĩi - -
questa augus-ta fes - - ta or tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der Ĩi - -

cette augus-te fê - - te a-mis que tout s'ap-prê - te et que tout vienne offrir Ĩi - -
questa augus-ta fes - - ta or tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der Ĩi - -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

-mage du plai - sir. Du bal dé - - - jà la
-magin del pia - cer. Va ben o - - - - mai la
-mage du plai - sir.
-magin del pia - cer.
-mage du plai - sir.
-magin del pia - cer.
-mage du plai - sir.
-magin del pia - cer.

sal - - - - le est prépa - ré - - e d'ar-bus - - - tes et de
sa - - - - la e prè-pa - ra - - ta d'ar-bus - - - - ti e di bei

fleurs mes soins ____ l'ont déco - ré - - e.
fior io già ____ l'ho de-co - - ra - - - ta.

Que ces grands Sei-gneurs sont heu-reux tous les plai-sirs sont faits pour eux
Ben fe-li-ci son i Si-gnor che nei pia-cer nuo-ta-no o-gnor

maint'-nant des dans' de la mu-si-que cima-tin un' course magni-fique.
or or e mu-sica un fes-ti-no e bel-la corsa sul mat-ti-no.

Allegro. ♩=80

mais é-coutez moi bien
ma state ad as-col-tar

tan-tôt lon à lais-sé des trai-neaux sur le
co-là in riva al lago va-rie slit-te

lac gla - cé nous pourrons bien pendant la fê - te nous don -
si las - ciar e men - tre ' stan in festa e in giuoco go - de - -

- ner en ca - chette un plai - sir de grand sei - gneur
- rem La per po - co il pia - cer d'un gran Si - gnor

Villem

CHOEUR

ff Un plai - sir de grand Sei - gneur ah quel bon - heur quel bon - heur. De
Il pia - cer d'un gran Si - gnor oh che pia - cer che pia - cer. Ah

ff Un plai - sir de grand Sei - gneur ah quel bon - heur quel bon - heur.
Il pia - cer d'un gran Si - gnor oh che pia - cer che pia - cer.

ff Un plai - sir de grand Sei - gneur ah quel bon - heur quel bon - heur.
Il pia - cer d'un gran Si - gnor oh che pia - cer che pia - cer.

ff Un plai - sir de grand Sei - gneur ah quel bon - heur quel bon - heur.
Il pia - cer d'un gran Si - gnor oh che pia - cer che pia - cer.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

vous con - duir' j'au - rai l'hon - neur ne crai - gnez rien jeu - nes fil -
d'es - ser vos - tro con - dot - - tier il som - mo o - nor a me s'as -

- lettes vous le pou - vez et sans fray - eur et comme dit la chanson -
- petta, per voi vè mul - la da te - mer lo dice a voi la can-zo -

- nette
- netta

Ah! voy - ons ah! voy - ons que dit la chanson - net - te.
Ah sen - tiam ah sen - tiam sen - tiam la can - zo - net - ta.

Ah! voy - ons ah! voy - ons que dit la chanson - net - te.
Ah sen - tiam ah sen - tiam sen - tiam la can - zo - net - ta.

Ah! voy - ons ah! voy - ons que dit la chanson - net - te.
Ah sen - tiam ah sen - tiam sen - tiam la can - zo - net - ta.

Ah! voy - ons ah! voy - ons que dit la chanson - net - te.
Ah sen - tiam ah sen - tiam sen - tiam la can - zo - net - ta.

f

ALLEGRETTO

♩ 96.

Wilhem

Lorsque l'hyver en-
Al - lor ch'il gel suol

-chaine les flots jeu - nes beautés avec au-da - ce ac-cou-rez à ces plaisirs nouveaux là -
l'onde frenar ra - gaz - ze voi po-te - te pia- cer no-vei sul la-go cer.car le

mour peut guider vos traineaux nul dan - ger ne vous me-na - ce mais il est au prin
slit - - te amor può gui - dar danno al - cu - no non te - me - te ma la stagion de

tems des périls bien plus grands. Près de vous quand avec grace un danseur vient sou -
fior e pe-ri-gliosa o - gnor e con gra - zia e con de - cor un gen-til dan - za-

-dain vous présenter la main ma Suzon, ma Li - son pour danser: pour val-
- tor vin - vita a bal - lar ah Su - sanna ah Li - setta a sal - tar a gi -

-ser, ne va pas te pres - ser, ne va pas, ne va pas te presser, il est plus dan - ge -
- rar non si de - ve pen - sar non si dè non si de - ve pen - sar, è men fu - nes - to

FF

- reux de glisser sur le gazon que sur la gla - ce, il est trop dan - gereux de glisser fil -
lo sdrucciolar sul ghiaccio che sull' er - bet - ta pru - denza o care è d'uo - po usar e al

FF FF

Il est plus dangereux de glisser sur le gazon que sur la
È men fu - nes - to lo sdrucciolar sul ghiaccio che sull' er -

FF

Il est plus dangereux de glisser sur le gazon que sur la
È men fu - nes - to lo sdrucciolar sul ghiaccio che sull' er -

Wilhem.

- lettes craignez de dan - ser. Il est plus dangereux de glisser sur le gazon que sur la
- bal - lar non pen - sar. È men fu - nes - to lo sdrucciolar sul ghiaccio che sull' er -

FF FF FP

gla - ce, il est trop dan - ge - reux de glisser fil - lettes craignez de dan - ser.
- bet - ta pru - denza o care e d'uo - po u-sar e al bal - lo al - lor non pen - sar.

gla - ce, il est trop dan - ge - reux de glisser fil - lettes craignez de dan - ser.
- bet - ta pru - denza o care e d'uo - po u-sar e al bal - lo al - lor non pen - sar.

gla - ce, il est trop dan - ge - reux de glisser fil - lettes craignez de dan - ser.
- bet - ta pru - denza o care e d'uo - po u-sar e al bal - lo al - lor non pen - sar.

2e COUPLET.

Quand sur la glace en traîneau brillant gaî - ment on passe et l'on re - pas - se si parfois ar-ri -
Ah! quando in slit - ta di quà, di là, si cor - re al - le - gra - men - te se mai per caso un

- vem un accident on se relève promptement sans dan - ger l'on se ra - mas - se mais sur l'herbe en dan -
tombol si fà, gran male non ac - ca - drà, si ri - sor - ge imman-ti - nen - te, ma sull' er - ba da -

- sant ah c'est bien diffé - rent du faux pas qui la me - nace une fillette hé - las ne se re - le - ve pas.
- ver, ben più vè da te - mer sù - na fem - mina avve - nente inciampando sen va per le is campo non vha.

3e COUPLET.

Sans te troubler lais se vieux mari ta femme courir sur la gla - ce l'a - mour n'est là qu'un
Un uom matu - ro può ben lascian in slit - ta andar la spo - sa, l'a - mor dal freddo

enfant transi ail - leurs il est plus dé gour - di c'est au bois qu'il vous me - na - ce qu'un tendron impru -
là suol tremar, più vis - poal - tro - ve ei par, ed a fem - mi - na vez - zo - sa che là adruccioli il

- dent fasse un chute en dan - sant pour le peu quelle dis - grace car c'est lui tout a - coup qui r'çoit le contre coup.
- più da te - mer cer - to vè Qual vi - cen - da tormen - tosa pel ma - ri - to chò - gner ne soffrell di - so - nor!

M.S.580.

Vill.

CHOEUR

Vite à l'ou-vrage à l'ou-
Su la-vo-riamo la-vo-

Mais taisons nous, taisons nous, c'est Monsei-gneur.
Ma zitti or-là! zitti or-là! vien Monsi-gnor.

Mais taisons nous, taisons nous, c'est Monsei-gneur.
Ma zitti or-là! zitti or-là! vien Monsi-gnor.

Mais taisons nous, taisons nous, c'est Monsei-gneur.
Ma zitti or-là! zitti or-là! vien Monsi-gnor.

Mais taisons nous, taisons nous, c'est Monsei-gneur.
Ma zitti or-là! zitti or-là! vien Monsi-gnor.

Vill.

-vrage et tous avec ar-deur.
-ria-mo si, e di buon cor.

De fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons, de
Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la

De fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons, de
Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la

De fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons, de
Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la

De fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons, de
Dè fior pùvaghiea-men la sa-la ornar con-vien la

8va

fleurs décorons ces sa - lons. pour cette auguste fê - te, pour
sa - la ornar con - vien. per ques - - ta no-bil fes - ta, per

fleurs décorons ces sa - lons. pour cette auguste fê - te, pour
sa - la ornar con - vien. per ques - - ta no-bil fes - ta, per

fleurs décorons ces sa - lons. pour cette auguste fê - te, pour
sa - la ornar con - vien. per ques - - ta no-bil fes - ta, per

fleurs décorons ces sa - lons. pour cette auguste fê - te, pour
sa - la ornar con - vien. per ques - - ta no-bil fes - ta, per

loco. 8ª

cette auguste fê - - te, a mis, a mis que tout s'ap-prête, pour cette au-
ques - - ta no bil fes - ta or tutto or tut-to pre-pa - riamo, per questa

cette auguste fê - - te, a mis, amis que tout s'ap prête. pour cette au-
ques - - ta no bil fes - ta or tutto or tut-to pre-pa - riamo. per questa

cette auguste fê - - te, a mis, amis que tout s'ap-prête, pour cette au-
ques - - ta no bil fes - ta or tutto or tut-to pre-pa - riamo, per questa

cette auguste fê - - te, a mis, amis que tout s'ap-prête, pour cette au-
ques - - ta no bil fes - ta or tutto or tut-to pre-pa - riamo, per questa

-guste fête a-mis, a-mis, que tout s'ap-prê - te, pour cette au-guste fê - te, a-
no-bil festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria - - mo per ques-ta nobil fes - ta or

-guste fête a-mis, a-mis, que tout s'ap-prê - te, pour cette au-guste fê - te, a-
no-bil festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria - - mo per ques-ta nobil fes - ta or

-guste fête a-mis, a-mis, que tout s'ap-prê - te, pour cette au-guste fê - te, a-
no-bil festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria - - mo per ques-ta nobil fes - ta or

-guste fête a-mis, a-mis, que tout s'ap-prê - te, pour cette au-guste fê - te, a-
no-bil festa ah! sì or tut-to pre-pa-ria - - mo per ques-ta nobil fes - ta or

-mis, que tout s'ap-prê - te et que tout vienne offrir l'i-ma-ge du plai-sir. De
tut-to pre-pa-ria - - mo o-gnun qui dè ve-der l'i-ma-gin del pia-cer. Dè

-mis, que tout s'ap-prê - te et que tout vienne offrir l'i-ma-ge du plai-sir. De
tut-to pre-pa-ria - - mo o-gnun qui dè ve-der l'i-ma-gin del pia-cer. Dè

-mis, que tout s'ap-prê - te et que tout vienne offrir l'i-ma-ge du plai-sir. De
tut-to pre-pa-ria - - mo o-gnun qui dè ve-der l'i-ma-gin del pia-cer. Dè

-mis, que tout s'ap-prê - te et que tout vienne offrir l'i-ma-ge du plai-sir. De
tut-to pre-pa-ria - - mo o-gnun qui dè ve-der l'i-ma-gin del pia-cer. Dè

fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons pour cette au-gus-te fê - - te, a
fior pïùvaghie amen la sa - - la ornar con-vien per questa no-bil fes - - ta or

fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons pour cette au-gus-te fê - - te, a
fior pïùvaghie amen la sa - - la ornar con-vien per questa no-bil fes - - ta or

fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons pour cette au-gus-te fê - - te, a -
fior pïùvaghie amen la sa - - la ornar con-vien per questa no-bil fes - - ta or

fleurs et de fes-tons déco-rons ces sa-lons pour cette au-gus-te fê - - te, a -
fior pïùvaghie amen la sa - - la ornar con-vien per questa no-bil fes - - ta or

8ª

-misque tout s'ap - prê - te et que tout vienne of - frir l'i - - mage du plai-sir.
tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der l'i - - magin del pia - cer.

-misque tout s'ap - prê - te et que tout vienne of - frir l'i - - mage du plai-sir.
tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der l'i - - magin del pia - cer.

-misque tout s'ap - prê - te et que tout vienne of - frir l'i - - mage du plai-sir.
tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der l'i - - magin del pia - cer.

-misque tout s'ap - prê - te et que tout vienne of - frir l'i - - mage du plai-sir.
tut-to pre-pa - ria - mo o - gnun qui dè ve - der l'i - - magin del pia - cer.

loco.

TRIO.

Allegro. ♩ = 80.

N.° 6.

P

Länsberg qui pendant ce temps a écrit se lève et présente la lettre au Prince.

Voi-ci ce que je viens d'é-cri - - - - re monsei-gneur voudrait -
Si - gnor la let - tera pren-de - - - - - te, for - se leg - ger voi

Le Prince

- il le li - re C'est bien je m'en rapporte à vous ces bil - -
la vo - le - te Va ben, e dubbio alcun non v'ha stil ga - -

- lets ces bil-lets se ressem - blent tous Eh
lan- - - te ga-lan-te già sì sa Ma

Linsberg

Eh quoi votre Altesse veut

Ma che? vorria sua Altezza o

mais voi - ci pour por-ter un mes-sage un confi - dent et ga lant et dis-cret

vien chi può la por-tar il mes-saggio un confi - dente e gar-ba-to e fe - del

- drait?

Ciel!

(Il rend la lettre à Linsberg)

un confi - dent et ga lant et dis-cret

un confi - dente e gar-ba-to e fe-del

ajou-tez les phrases du -

Aggiungete il for - mo -

al gran dieu quel projet.

chi sa quel ch'avver-rà.

et fermez vite ce bil - let.

sigil-la-te - e da-te quà.

- sa - ge

- la - rio

cet heu - reux ar - ti - fi - - - - ce peut ré-us - sir _____ je
fe - - - - li - ce è'l ri - tro - va - - - - to e ri - u - scir _____ po -
-ce ga - lant ar - ti - fi - - - - ce lui plai - ra je le
ga - - - - lan - te è'l ri - tro - va - - - - to e a lei pia - ce -
oui _____
si _____
oui _____
si _____

crois -trà
cet heu - reux ar - ti -
fe - - - - li - ce è'l ri - tro -
crois -trà
ce ga - lant ar - ti -
ga - - - - lan - te è'l ri - tro -
pour que je ré-us - sisse il m'faut d'lappui je crois
sio son ben ap-pog - giato la co - sa ben an - drà
-fi - - - - ce peut réus - sir _____ je crois
-va - - - - to e ri - u - scir _____ po - - trà
-fi - - - - ce lui plai - ra _____ je le crois
-va - - - - to e a lei _____ pia - ce - - rà
oui _____
si _____
pourque je ré-us -
sio son benappog -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ô ——— for - tu - - - - - - - -
mias - - - - sis - ta o

a - mour ——— a - mour ——— pro - tè - - ge
mias - sis - - - - - ta o a - mor ——— il tuo fa - - -

-sisse i m'faut d'l'appui je crois ah! soy - - ez
-gia - - to l'af - far ben an - drà a me Si -

-ne protè - - - ge moi ô ——— for - tu - - - - - - ne protè - - - ge
sorte il tuo fa - vor mias - - - - sis - ta o ——— sorte il tuo ——— fa -

moi a - mour ——— a - mour ——— pro - tè - - - ge moi
-vor mias - sis - - - - - ta o a - mor ——— il tuo fa - - - vor

moi pro - pi - ce ah! soy - ez moi ——— pro -
-gnor con - ce - da a me Si - gnor ——— con -

moi ô ——— for - tune ô ——— for - tune ô for - - tu - - - ne pro -
-vor ah ——— mi porgi o sor - te a - i - ta faus - ta o sor - - - - te a me

amour a - mour amour ——— a - mour a - mour sois moi ——— pro -
massis - - ta a mor il tuo ——— fa - vor a - mor a me ——— con -

- pice ah! protè - gez moi ah! ——— protégez moi - ah! soy - ez moi ——— pro -
- cela ap - - poggio e fa - vor ap - - poggio e fa - vor a me Si - gnor ——— con -

FF.

-pice protège moi ô ___ for - tune ô ___ for - tune ô for - -
concedi il tuo fa - vor ah ___ mi porgi o sorte a - i - ta fausta o

-pice protège moi amour ___ a - mour amour ___ a - mour a - mour sois
concedi il tuo fa - vor il tuo ___ fa - vor m'assis - ta o a - mor a me con - - -

-pice protégez moi ah! protégez - moi ah! protégez - moi ah soy - ez
-ceda il suo fa - vor si ap - poggio e fa - vor si ap - poggio e fa - vor a me Si -

FF

tu ___ ne pro pice protège moi ___ pro tè - ge moi ___
sor - - - - te a me con - cedi il tuo fa - vor ___ il tuo fa - vor ___

moi ___ pro - pice protège-moi a - mour a - mour pro - tè ge moi a -
ce - - - - - di, o a - mor il tuo fa - vor m'as - - sis - ta o a - mor il tuo fa - vor m'as -

moi ___ pro - pice protégez moi pro - - té - gez moi pro - - té - gez moi pro - - -
-gnor ___ con - cedi il suo fa - vor il suo fa - - - vor il suo fa - vor il

p

p

___ pro - tè - ge moi ___ pro - tè - - ge moi pro - tè - ge
___ il tuo fa - vor ___ il tuo fa - vor il tuo fa - -

- mour a - - mour pro - - tè - ge moi pro - - tè - ge moi pro - tè - ge
- sis - ta o a - - mor il tuo fa - - vor il tuo fa - vor il tuo fa - -

té - gez moi pro - - - té - gez moi pro - - - té - gez moi pro té - gez
suo fa - - - vor il suo fa - vor il suo fa - - vor il suo fa - -

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

moi pro-tè-ge moi ô fortu - - ne sois moi pro-pi ce sois moi pro-pi-ce protè-ge moi
-vor il tuo fa vor fausta sorte a me con-ce-di a me con-ce-di il tuo fa-vor

moi pro-tè-ge moi amour a-mour sois moi pro-pi-ce sois moi pro-pi-ce protè-ge moi
-vor il tuo fa-vor amor a-mor deh tu mi ac-cor-da deh tu mi accordal tuo fa-vor

moi prō-té-gez moi dısoy-ez moi pro-pi - - ce pro-té - - - gez moi
-vor il suo fa-vor a me Si-gnor con-ce - - da il suo fa-vor

Le Prince à Wilhem

Eh!

Non

bien sans dé-placer per-sonne je veux Wil-hem te rendre heu-
vò chial-cun perdaił suo posto ma fu sa-rai conten-to ap-

Wilhem

reux
pien
Si c'est pos-sibl' j'ai l'â-me bonne et
Al bene io son o-gnor dis-pos-to di

je ne de - man - de je ne de - man - de pas mieux aus - si c'est sur
più non di - man - do son soddis - - fat - - to ap - pien da lei mio Si -

vous sur vous que je compte par - lez par - lez dispo - sez d'mes ta - lens par -
- gnor or tut - to as - pet - to e lei di me può ben far, si può far quel -

Linsberg s'approche et remet

- lez, par - lez dis - po - sez d'mes ta - lens.
- che le par si può far quel che le par.

la lettre au Prince Le Prince

C'est à mer - veil - le mon cher Com - te re - ce -
A me - ra - vi - glia Con - - te di - let - to vi rin -

Linsberg à part

- vez mes remer - ci - mens. A - mour pro - tè - - - ge moi
- gra - zi - o di buon cor. Deh tu mias - sis - - - ti - o a - - - mor

cet heu - reux ar - ti - fi - - - - ce peut réus - sir _____ je
fe - - - - - li - ce è'l ri - tro - va - - - - to e rius - scir _____ po - -

ce ga - lant ar - ti - fi - - - - ce lui plai - ra je le
ga - - - - - lan - te è'l ri - tro - va - - - - to e à lei pia - ce -

oui
si

oui
si

crois
- trà

cet heu - reux ar - ti -
fe - - - - - li - ce è'l ri - tro -

crois
- rà

ce ga - lant ar - ti -
ga - - - - - lan - te è'l ri - tro -

pour que je ré - us - sisse i m faut d'l appui je crois
s'io son ben ap-pog - giato la co - sa ben an - drà

- fi - - - - - ce peut réus - sir _____ je crois
- va - - - - - to e rin - - scir _____ po - - trà

- fi - - - - - ce lui plai - ra _____ je le crois
- va - - - - - to e a lei _____ pia - ce - - rà

oui _____
si _____

loco

ppurque je re-us -
s'io son ben appog -

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ô for - - tu - - - - - - ne prolè - - - ge
màs - - - sis - ta o ___ sorte il tuo ___ fa -
a - mour ___ a - mour pro - tè - - ge moi a -
màs - sis - - - ta o a - mor il tuo fa - - - vor (au Prince) màs -
-sisse i m'faut d'l'appui je crois ah soy - ez moi ___ pro -
-gia - to l'af - far ben an-dra a me Si - gnor ___ con -
moi ô ___ for - tu - - - - - ne profè - - - ge moi ô ___ for -
-vor màs - - - sis - ta o ___ sorte il tuo ___ fa - vor ah ___ mi
mour ___ a - mour pro - tè - - ge moi a - mour ___ a - -
-sis - - - ta o a - mor il tuo fa - - - vor màssis - - - ta o a -
-pi - ce ah soy - ez moi pro pice ah ___ protégez
-ce - da a me Si - gnor con - ceda ap - - poggio e fa -
-tune ô ___ for - tu - ne ô for - - tu - - - - ne pro pi - ce protège
porgi o ___ sorte a - i - ta faus - ta ah sor - - - te a me con - ce - di il tuo fa -
mour a mour ___ a - mour a - mour sois moi ___ pro - pi ce protège
-mor tuo ___ fa - vor a - mor a me ___ con - ce - di il tuo fa
moi ah ___ protégez moi ah soy - ez moi ___ pro - pi ce protégez
-vor ap - - poggio e fa - vor a me Si - gnor ___ con - ceda il suo fa -

moi ó ___ for - - tune ô ___ for - tu-ne ô for - - -
-vor ah ___ mi porgi o ___ sorte a - i - ta fans - - ta o

moi amour ___ a - - mour a mour ___ a - - mour a - mour sois
-vor il tuo ___ fa - - vor m'assis - - - - ta o a - mor a - mer con - - -

moi ah! ___ protégez moi ah! ___ protégez moi ah! soy - ez
-vor sì ap - - poggio e fa - vor sì ap - - poggio e fa - vor a me Si -

Ff

-tu - - - - - ne pro-pi-ce protège moi ___ pro-tè - ge
sor - - - - te a me con - ce-di il tuo fa - vor ___ il tuo fa -

moi ___ pro - pi-ce protège moi a - mour pro - - tè - ge moi a -
ce - - - - - di o a - mor e il tuo fa - vor m'as - - sis - ta o a - - vor il tuo fa -

moi ___ pro - pi-ce protégez moi pro - té - gez moi pro té - gez
-gnor ___ con - ce-da il tuo fa - vor il suo fa - - - vor il suo fa -

p

moi ___ pro-tè - ge moi ___ pro-tè - ge
-vor ___ il tuo fa - vor ___ il tuo fa -

-mour a - mour a - mour pro - - tè - ge moi pro - - tè - ge
-vor mas sis ta o a - mor il tuo fa - - vor il tuo fa -

moi pro - - - té - gez moi pro - - - té - gez moi pro - - - té - gez
-vor il suo fa - - - vor il suo fa - vor il suo fa -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge moi ô fortu - - - ne sois moi pro - pi - ce sois moi pro -
-vor il tuo fa - vor il tuo fa - vor fausta sorte a me con - ce - di a me con -

moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge moi a mour a - mour sois moi pro - pi - ce sois moi pro -
-vor il tuo fa - vor il tuo fa - vor a mor a - mor deh tu m'ac - cor - da deh tu mac -

moi pro - té - gez moi pro - té - gez moi ah soy - ez moi pro - pi - - ce pro -
-vor il suo fa - vor il suo fa - vor a me Si - gnor con - ce - da il

F

-pi - ce protè - ge moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge
-ce - di il tuo fa - vor il tuo fa - vor il tuo fa - vor il tuo fa - vor il tuo fa -

-pi - ce protè - ge moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge moi pro - tè - ge
-cor - da il tuo fa - vor il tuo fa - vor il tuo fa - vor il tuo fa - vor il tuo fa -

-té - - - - gez moi pro - té - gez moi pro - té - gez moi pro - té - gez moi pro - té - gez
suo fa - vor il suo fa - vor il suo fa - vor il suo fa - vor il suo fa -

moi.
-vor

moi.
-vor

moi.
-vor

FINALE

Allegro.

N°. 7.

P

cres.

FF

C'est par vous, par vous aima-ble Prin-ces - se que le bon-heur, le bon-heur règne en ces lieux vous de - vez à
No - bil Don - - - na, e gio - ja e gioja e di - let - to quì bril - lar quì bril-lar voi fate o - gnor fi - - - - gli son d'un

C'est par vous, par vous aima-ble Prin-ces - se que le bon-heur, le bon-heur règne en ces lieux vous de - vez à
No - bil Don - - - na, e gio - ja e gioja e di - let - to quì bril - lar quì bril-lar voi fate o - gnor fi - - - - gli son d'un

C'est par vous, par vous aima-ble Prin-ces - se que le bon-heur, le bon-heur règne en ces lieux vous de - vez à
No - bil Don - - - na, e gio - ja e gioja e di - let - to quì bril - lar quì bril-lar voi fate o - gnor fi - - - - gli son d'un

no - tre ten - dres - se et ces hom-ma - ges et ces
te - ne - ro af - fet - to ques - ti o - mag - gi e ques - - ti

no - tre ten - dres - se et ces hom-ma - ges et ces
te - ne - ro af - fet - to ques - ti o - mag - gi e ques - - ti

no - tre ten - dres - se et ces hom-ma - ges et ces
te - ne - ro af - fet - to ques - ti o - mag - gi e ques - - ti

voeux, c'est par vous, par vous, aima - ble Prin-ces - - se
fior no - - bil Don - - - na e gio - ja gio - ja e di - let - - to

voeux, c'est par vous, par vous, aima - ble Prin-ces - - se
fior no - - bil Don - - - na e gio - ja gio - ja e di - let - - to

voeux, c'est par vous, par vous, aima - ble Prin-ces - - se
fior no - - bil Don - - - na e gio - ja gio - ja e di - let - - to

tr

FF

que le bon-heur, le bon-heur règne en ces lieux, vous de-vez, vous de-
qui bril - - - lar qui bril - lar voi fate o - gnor fi - gli son fi - gli

que le bon-heur, le bon-heur regne en ces lieux, vous de-vez, vous de-
qui bril - - - lar qui bril - lar voi fate o - gnor fi - gli son fi - gli

que le bon - heur, le bon-heur règne en ces lieux, vous de-vez, vous de-
qui bril - - - lar qui bril - lar voi fate o - gnor fi - gli son fi - gli

8va

-vez à no - tre ten-dresse et ces hom-ma - - ges ces hom-
son d'un te - nero af - fet - to ques - - ti o - mag - - gi ques - - ti o -

-vez à no - tre ten-dresse et ces hom-ma - - ges ces hom-
son d'un te - nero af - fet - to ques - - ti o - mag - - gi ques ti o -

-vez à no - tre ten-dresse et ces hom-ma - - ges ces hom-
son d'un te - nero af - fet - to ques - - - ti o - mag - - gi ques - - ti o -

-ma - - ges et ces vœux vous devez vous de - vez à no - tre ten-dres-se
-mag - gi e ques - - ti fior, fi - gli son fi - gli son d'un te - nero af - fet - to

-ma - - ges et ces vœux vous devez vous de - vez à no - tre ten-dres-se
-mag - - gi e ques - - ti fior, fi - gli son fi - gli son d'un te - nero af - fet - to

-ma - - ges et ces vœux vous devez vous de - vez à no - tre ten-dres-se
-mag - - gi e ques - - ti fior, fi - gli son fi - gli son d'un te - nero af - fet - to

et ces hom-ma - ges ces hom-ma - - ges et ces vœux, ces hom-
ques - - ti o - mag - gi e ques - - ti o - mag - - gi e ques - ti fior ques - - ti o -

et ces hom-ma - ges ces hom-ma - - ges et ces vœux, ces hom-
ques - - ti o - mag - gi e ques - - ti o - mag - gi e ques - ti fior ques - - ti o -

et ces hom-ma - ges ces hom-ma - ges et ces vœux, ces hom-
ques - - ti o - mag - gi e ques - ti o - mag - gi e ques - ti fior ques - - ti o -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

-ma - - - ges et ces voeux ces homma - - - ges et ces voeux ces homma - - -
mag - - gi e ques - - - ti fior questi omag - - - gi e questi fior questi omag - - - -

-ma - - - - ges et ces voeux ces homma - ges et ces voeux ces hom
mag - - - gi e ques - - - ti - fior questi o - mag - gi e questi fior questi o -

-ma - - - ges et ces voeux ces hom-ma - ges et ces voeux ces hom-
mag - - gi e ques - - - ti fior questi o - mag - gi e questi fior questi o -

- -ges et ces voeux.
- - gi e ques-ti fior.

-ma - ges et ces voeux.
-ma - - gi e ques-ti fior.

Le Grand Duc.

-ma - -ges et ces voeux. Oui! pour que la
-ma - - gi e ques-ti fior. Si! da voi sol

fe - - - te com-men - ce on n'at-tend plus que ta pré -
tut - - - to di - pen - - de e per par - tir for - - - din s'at -

La Princesse.

-sen - ce. Oui mon pè-re je suis vos pas non,
-ten - de. Si io se-gui-rò il ge - - - ni - tor no,

Valborn.

je ne le vois pas c'est lui.
nol ve - - do an-cor (oh è desso.)

Quoi dans ces
Ma come

F F P FP F

Mme Drackenbach.

lieux aux regards de son maître le Comte ose repa-rai-tre. Monseigneur la voulu nous allons sans pi-
qui d'ap-pa-rir al cos-pet-to del Con-te egli ha l'ar-di-re. Monsignor l'or-di-nò, do-mo sen-za pie-

Andante. ♩ = 66.

Bertha.

Je trem - - - ble, jès-père
Io tre - - - mo e spero

Mme Drackenbach.

-tié son orgueil humi-li-é qu'il tremble jès-pè-re bien-tot par mon savoir faire
-ta il suo orgoglio qui ve-drà chei tre-mi io spero con ar-te il favor pri-miero

Linsberg.

Je trem - - ble, jès-
Io tre - - - mo e

Le Prince.

Je tremble jès-père ce pro-jet té-mé-raire men-
Io tre-mo e spero ardito el pia-no in vero ma

Valborn.

Qu'il tremble, jès-père bien-tôt par mon savoir fai-re
Chei tre-mi io spero con ar-te il favor pri mie-ro

Le Grand Duc.

Je tremble jès-père à ma fil-le s'il veut plaire
Io tre-mo e spero sà mia figlia cipia-ce, in ve-ro

F P

mais d'où vient la co - lè - - - - - re qu'elle a contre lui.
ma del ri - gor se - - - ve - - - ro la ca - gio - ne chi può - dir.

per - - - dre le fa - vo - ri le fa - vo - ri.
a lui ra - pir si ra - pir a lui ra - pir.

père.
spero.

- chan - - te, m'en - chante au - jour - d'hui m'enchante au - jour - d'hui.
può - rin - scir ri - u - scir ma può ri - - u - scir.

per - - - dre le fa - vo - ri le fa - vo - ri.
a lui ra - pir si ra - pir a lui ra - pir.

mon plan a ré - us - si a ré - us - si.
il pian può ri - u - scir può ri - u - scir.

Andantino. ♩ = 108.

D'un in_sen-sé d'un té-mé-rai - re dai - gnez Prin-cesse ac - cueillir la pri -
Un folle ar-dir deh perdo - na - te a vo - - ti miei di ce-dernon sde -

pp

- è - re, ex - - - cu - sez un instant dou - bli dont son cœur est dé -
gna - te e com-pa - ti - te un lie - - - ve er - ror ond' e già pu -

-la pu - nir mais je vois à votre si- len - ce que vous ne sau-
-ni - -to il mio cor ma quel si - len-zio o cielo mi di - ce cio-ra il per

ff

-riez par-don - ner hé-las et de votre pré-sen - ce pour ja-mais il faut méloi - - gner
do - no va - no è spe-rar oi - mè quldestino in fe - li - - ce diqui mi deggio al - lonta - - - nar

Allegretto 92

dolce

p

Mme Drackenbach.

Je l'a - vais dit
l'ho detto or or

Linsberg.

Quel bon - heur elle y con - sent
Di pia - cer mi balza il cor

Le Prince.

Quel bon - heur elle y con - sent
Di pia - cer mi balza il - cor

f

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

cet-te nuit el-le va m'en tendre
qual fa - vor cede al de - sir mio

cet-te nuit a mes voeux on daigne se
qual fa - vor non sop - pone al bel de -

pp

pp

Bertha.
Je tremble, jes-père, je tremble, jes-pè-re, je tremble, je tremble, jes-
Io tremo io spero io tremo, io spe-ro io tremo, io tremo e

La Princesse.
Je tremble, jespère, je tremble, jes-pè-re, je tremble, je tremble, jes-
Io tremo, io spero io tremo, io spe-ro io tremo, io tremo e

Mme Drackenbach.
Quïl tremble, jespère, quil tremble, jes-pè-re, quïl tremble, quïl tremble, jes-
Chèi tremi, io spero chèi tremi, io spe-ro chèi tremi, chèi tremi, e

Linsberg.
Je tremble, jespère, je tremble, jes-pè-re, je tremble, je tremble, jes-
Io tremo, io spero io tremo, io spe-ro io tremo, io tremo, e

Le Prince
rendre je tremble, jes-père, je tremble, jes-pè-re, je tremble, je tremble, io
si-o Io tremo, io spero io tremo, io spe-ro io tremo, io tremo, e

Valborn
Qu'il tremble, jes-père, qu'il tremble, jes-pè-re, qu'il tremble, qu'il tremble, jes-
Chèi tremi, io spero chèi tremi, io spe-ro chèi tremi, chèi tremi, e

Le Grand Duc
Je tremble, jespère, je tremble, jes-pè-re, je tremble, je tremble, jes-
Io tremo, io spero io tremo, io spe-ro io tremo, io tremo, e

Berh. père mais d'ou vient la co-lè-re la co-lè-re qu'elle a con-tre lui
spero ma del fu-ror se-vero fu-ror se-ve-ro la ca-gion chi può dir

La Pr. père
spero

M^me Dr. père bien- tôt par mon savoir fai-re per-dre le fa-vo-ri
spero con ar-te il fa-vor pri-mie-ro a lui po-ter-ra-pir

Linab. père ce pro-jet té-mé-rai-re ce pro-jet peut nous perdre au-jour-d'hui
spero si ar-di-to piano in ve-ro ar-di-to è il pia-no non può ri-u-cir

Le Pr. père ce pro jet té-mé-rai-re ce pro-jet m'en-chante au-jour-d'hui
spero ar-di-to è il piano in ve-ro ar-di-to è il piano ma può ri-u-cir

Valb. père
spero

G^d D. père
spero

La Pr. ce pro-jet té-mé-rai-re ce pro-jet peut nous perdre au-jour-
si ar-di-to piano in ve-ro si ar-di-to piano non può ri-u-

M^me D bien- tôt par mon sa-voir fai-re per-dre le fa-vo-
con ar-te il fa-vor pri-mie-ro a lui po-ter-ra-

Valb. Bien- tôt bientot par mon sa-voir fai-re per-dre le fa-vo-
ben presto io spero ben ; presto io spero il favor pri-mie-ro a lui ra-

G^d D. a ma fil-le il doit plai-re mon plan a ré-us-
sa mia figlia ei piace in ve-ro il pian può ri-u-

Berth. mais d'où vient la co - lè - - - re
ma del fu - - - ror se - ve - - - ro

La Pr. -d'hui ce pro - jet te-mé
scir troppo ar - di - - - to e il piano, in

Mme Pr. -ri, bientôt par mon sa-voir fai - - re
-pir il fa - vo - - re pri - mie - - ro

Linsb. cette nuit cet-te nuit
qual fa - vor sol con lei

Le Pr. cet-te nuit
sol con lei

Valb. -ri bientôt par mon savoir
-pir io con ar - - - te presto

Gd D. -si à ma fil - - - - - le il doit
cir chia mia fi - - - glia piac - - - cia io

cres

Berth. la co - lè - - - re quelle a con - tre lui
la ca - gion chi può di - - re

La Pr. -rai - - re peut nous per - - - dre aujour -
ve - - - ro, e non può ri - u -

Mme Pr. je vais per - - - - dre le fa - vo - ri qu'il
a Láns - berg sa - pro ra - pi - - re chei

Linsb. cet te nuit cet-te nuit
qual fa - - vor sol con lei

Le Pr. cet-te nuit cet-te nuit
qual fa - vor qual fa - vor

Valb. fai - - - re je vais per - dre le fa - vo -
spe - - - ro il fa - vo - re a lui ra -

Gd D. plai - - - - - - re mon plan a ré - us - si
spe - - - - - - ro il pian dè ri - u - scir

Berth.
Je n'ai ja - mais vu le prin -
ah no fi - nor la pen - - ci - -

La Pr.
d'hui ah! mon cœur trem - - ble en y pen - -
-seir ah nel pen - sar - - - ci ma bal - - - za il

M.r D.c
trem - - - - - ble j'es - - pè - - - - - re bien - -
tre - - - - - mi io spe - ro con ar - -

Lind.
ah! c'est charmant, c'est charmant, ah! c'est charmant, c'est charmant,
di pia-cer mi balza il cor di pia-cer mi balza il

Le Pr.
ah! c'est charmant, c'est charmant, ah! c'est charmant, c'est charmant,
di pia-cer mi balza il cor di pia-cer mi balza il cor

Valb.
qu'il tremble j'es - pè - re par mon savoir faire
chei tre-mi io spe-ro il fa-vor pri-miero

G.d Duc.
à ma fil - - - le il doit
elia mia fi - - glia ei piac - -

CHOEUR.
f
par cet ar - - rêt se -
sì quest' or - - din se -

p
par cet ar - - rêt se -
sì quest' or - - din se -

f *p*
par cet ar - - rêt
sì quest' or - - din

p

Bertha.
- ces - - - - se aus - si se - vè - - re qu'au - - jour - -
- pes - - - - sa non ha mos - tra - - - to si gran pia - -

La Pr.
sant mon cœur trem - - ble en y pen - -
cor nel pen - sar ei mi bal - - - za il

Mme De.
tôt par mon sa - - - voir fai - - - - - - - - re
- te il fa - vor pri - - - mie - - - - - - - - ro

Linsb.
- mant ah! c'est charmant, c'est charmant, ah! c'est charmant, c'est cha-
cor di pia - cer mi balza il cor di pia - cer mi balza il

Le Pr.
ah! c'est charmant, c'est charmant, ah! c'est charmant, c'est charmant,
di piacer mi balza il cor di piacer mi balza il cor /

Valb.
qu'il tremble jes - pè - re par mon savoir fai - re
ch'ei tre - mi io spe - ro il fa - vor pri - mie - ro

Gd Duc.
plai - - - - - re mon plan a ré - - - us - - -
- cia io spe - - ro il pian dè ri - - - u - - -

- vère le voi - - - là ban - -
- vero lo for - - - za a par - -

vère le voi - - - là ban - -
- vero lo for - - - za a par - -

le voi - là ban - - - ni
lo for - za a par - - - tir

Bertha. -d'hui je n'ai _____ jamais vu la _____ prin-ces-se aus-
-cer ah! no no fi - nor non _____ ha nos - tra - - to

La Pr. sant ah! _____ moncœur trem - ble ah! _____ moncœur tremble
cor mi _____ balza il cor ah _____ nel pen - sar

Mezzo Dr. per - dre le fa-vo - ri per dre le favo ri
io spe - roalui ra - pir io spe - roalui ra - pir

Linsb. -mant altcestcharmant, cestcharmant, cestcharmant, cestchar-
cor ah di pia - cer balza il cor balza il cor di pia-

Le Pr. altcestcharmant, cestcharmant, cestcharmant cestcharmant
ah di pia - cer balza il cor di pia - cer balza il cor

Valb. per - dre le fa - vo - ri per-dre le favo - ri
con ar - te a lui ra - pir con ar - te alui ra - pir

Gd Duc. -si rien né-ga - - - - - le mon i vresse à ma fil - - - - leil doit plaire mon
-cir ah con-ten - - - - - to appen io son dia mia fi - - - - - glia ei piaccia io spero il

-ni
-tir

-ni pour lui pour lui le sort se dé - -
-tir or mai or mai è a lui con - - tra

pour lui pour lui le sort se dé - - -
or mai or mai è a lui con - - tra

f > > p

Bertha — si sé - vè - re qui aujourd'hui
nò si fie - - ro ri - cor

La Pr. — en _____ y pen-sant
si _____ balza il cor

Mme Dr. — per-dre le favo - ri
si spe - ro a lui ra - pir

Linb. — -mant, c'est charmant, c'est charmant, cette nuit cette nuit
- cer balza il cor, balza il cor, sol con lei qual fa - vor

Le Pr. — c'est charmant c'est charmant cette nuit cette nuit cette nuit
di pia - cer balza il cor, sol con lei qual fa - vor qual fa - vor

Valb. — per-dre le favo - ri
con ar-te a lui ra - pir

Gd Duc. — plan _____ a rèns - si
pian _____ dè ri-n- -scir

- cla - - re au - jour - d'hui
rio il des - - - ti - - no

- cla - - re au - jour - d'hui
- rio il des - - - ti - - no

f

ff

Bertha.
Je tremble j'es-père je tremble j'espè-re je tremble. je tremble j'es père
Io tremo io spero, io tremo io spe-ro, io tremo, io tremo e spero

La Pr.
Je tremble j'es-père je tremble j'espè-re je tremble. je tremble j'es père
Io tremo io spero, io tremo io spe-ro, io tremo, io tremo e spero

Mme Dr.
Qu'il tremble j'es-père qu'il tremble j'espè-re qu'il tremble qu'il tremble j'es père
Ch'ei tremi io spero, ch'ei tremi io spe-ro, ch'ei tremi, ch'ei tremi io spero

Linds.
Je tremble j'es-père je tremble j'espè-re je tremble je tremble j'es père
Io tremo io spero, io tremo io spe-ro, io tremo, io tremo e spero

Le Pr.
Je tremble j'es-père je tremble j'espè-re je tremble je tremble j'es père
Io tremo io spero, io tremo io spe-ro, io tremo, io tremo e spero

Valb.
Qu'il tremble j'es-père qu'il tremble j'espè-re qu'il tremble qu'il tremble j'es père
Ch'ei tremi io spero, ch'ei tremi io spe-ro, ch'ei tremi, ch'ei tremi io spero

Gd Duc.
Je tremble j'es-père je tremble j'espè-re je tremble je tremble j'es père
Io tremo io spero, io tremo io spe-ro, io tremo, io tremo e spero

p

p

Berth.
mais d'où vient
ma la ca - gion

La Pr.
ce pro-jet té - mé-raire peut
trop - - - po ar-dito è il piano, in vero e

Mme Br.
ah pour moi je suis d'une i-vresse ah
quan - - - to è grato un ta-le pen-siero quan - -

Limb.
ah rien ne é - gale
ah qual des - tino

Le Pr.
ah rien ne é-ga-le mon i - vresse à
ah qual des-ti-no lu - sin-ghiero el - -

Valb.
ah pour moi je suis d'une i-vresse ah
quan - - - to è grato un ta-le pen-siero quan -

G.d D.
ah rien ne é-ga-le mon i - vresse no - -
ah qual des-ti-no lu - sin - ghiero il

oui le sort con - - traire
il des - tin se - - - vero

Pour lui pour lui le sort pour lui le sort con - trai - -
O - - - - mai o - - mai la sorte o - mai la sor - te è ve - -

Pour lui pour lui le sort con - - trai - -
O - - - - mai o - - mai la sor - - te ve -

F p F F p

Berth. — sa — co - lè - re mais dou
del — fu - ro - re la ca -

La Pr. — nous per - dre aujourd'hui ce pro -
— non può ri - u - scir troppo ar

Mme Pr. — pour moi je suis d'une i-vresse bientôt
— to è grato un ta-le pen-siero io sa -

Lesb. rien n'é-ga - - - - - le mon i - vres-se rien n'é -
qual des-ti - - - - - no lu - sin - ghiero qual des -

Le Pr. — me voir elle a con-sen-ti rien n'é -
la s'ar-rende al mio de - sir qual sa -

Valb. pour moi je suis d'une i-vresse rien n'é -
- to è grato un ta-le pen-siero io sa -

Gd Duc. - tre pro-jet a ré - us - si à ma fil - -
pro - get - to dè riu - scir ch'a mia fi - -

se dé - - cla - re aujourd'hui oui le sort
nol vuo - le fa - vo - rir il des-tin

- - - re le sort le sort se dé-clare aujourd'hui par cet
- - - ro la sor - - te è ve-ro nol vuol fa-vo - rir dato è

- - - re se dé - - cla - re au - - jour - - d'hui oui le sort
- - - ro nol vuo - - le fa - - - vo - - rir s'il des-tin

Berth. vient la co-lè - - re, la co-lè - - requielle a con-tre lui mais doù vient
-gion del fu-ro - - re del fu-ro - - re ah chi mai può dir la ca-gion

L'à Pr -jet té-mé-rai - - re peut nous perdre peut nous perdre aujourd'hui ce pro-jet
-di - - - to è l piano, in ve - - - ro e non può nò nò non può ri - u - - scir troppo ardi - -

M^me Dr par mon sa-voir fai - - re, je vais per - - - dre le fa-vo-ri bientôt par
-prò fa-vor pri-mie - - ro con des-trez - - - za a lui ra-pir io sa-prò

Linab -ga - - le mon i-vres - se, à me voir elle a consen-ti rien né-ga - -
-ti - - - ro lu-sin-ghie - - ro ce-der de - - - gna al mio de-sir qual des-ti - -

Le Pr -ga - - le mon i-vres - se, à me voir elle a consen-ti rien né-ga - -
-ti - - no lu-sin-ghie - - - ro ce-der de - - - gna al mio de-sir qual des-ti - -

Valb: par mon savoir fai - - re, je vais per - - dre le fa-vo-ri, bientôt par
-prò fa-vor pri-mie - - ro con des-trez - - za a lui ra-pir io sa-prò

G^d Duc. -le il doit plai - - re, mon pro-jet a réus-si à ma fil - - le il doit
piaccia io spe - - - io ed il pian dè riu - - scir dia mia fi - - glia ri piaccia io

oui, le sort se dé-cla-re aujourd'hui oui le sort oui le
il des-tin non lo vuole favo-rir il des-tin il des-

ar - - - rêt sé-vè - - re le voi-là le voi-là ban-ni par cet ar - -
l'or - - - din se-ve - - ro e-gli dè e-gli dè par-tir dato è l'or - -

oui le sort se dé-cla-re aujourd'hui oui le sort oui, le
si il des-tin non lo vuole favo-rir il des-tin il des

Berth.
la co - lè - re,maisdoù vient la co - lè -
del fu - ro - - re la ca - gion del fu - ró -

La Pr.
témé - rai - re,ce pro - jet témé - rai -
to èl piano in ve - - - ro troppoar-di - to èl piano in ve -

Mme Pr.
mon savoir fai - re,bientôt par mon savoir fai -
fa-vor pri-mie - - ro io sa-prò favor pri-mie -

Lieb.
-le mon i - vres - se,rien né-ga - le mon i - vres -
-no lusin-ghie - - ro qual des ti - - no lu-sin-ghie -

Le Fr.
le mon i - vres - se rien né- ga - le mon i - vres -
-no lusin - ghie - - ro qual des - ti - - no lusin - ghie -

Valb.
mon savoir fai - re,bientôt par mon savoir fai -
fa-vor pri-mie - - ro io sa - prò favor pri-mie -

Gd Duc
plai - re à ma fil - le à ma fille il doit plai -
spe - - - ro chia mia fi - - - glia e-gli piaccia io spe -

sort se dé-clare se dé - cla -
-tin non lo vuole fa - - - vo - ri -

-ret sé - vè - re, parcet ar - - rêt sé - vè -
din se - ve - - - ro dato è for - - din se - ve -

sort se dé - clare se dé - clare con-trai -
-tin fa-vo - rire dato è l'ordin se - ve -

Berth.
- re quel - - le a con - - tre lui quel - - le a
- re ah chi mai può dir ah chi

La Pr.
- re peut nous per - - dre au - - jour - d'hui
- re e non può ri - - n - - scir

Mde Dr.
- re je vais per - dre le fa - - vo - - ri
- re con des - - trez - za a lui ra - - - vir

Lieub.
- re a me voir el - - le a con - sen - ti
- re ce - - - der de - - - gna al mio de - sir

Le Pr.
- re a me voir el - - le a con - sen - ti
- re ce - - - der de - - - gna al mio de - sir

Valb.
- re je vais per - dre le fa - - vo - - ri
- re con des - - trez - za a lui ra - - - vir

Gd D.
- re mon pro - jet a ré - - us - - si
- re ed il pian dè ri - - n - - scir

- re oui par cet ar - - rêt sé - - vè - -
- ro sì da - - to è l'or - - din se - - ve - -

- re oui par cet ar - - rêt sé - - vè - -
- ro sì da - - to è l'or - - din se - - - ve - -

- re oui par cet ar - - rêt sé - - vè - -
- ro sì da - - to è l'or - - - din se - - ve - -

Berth.
qu'el - - le a con - tre lui contre lui contre lui
può dir chi può dir chi può dir chi può dir

La Pr.
peut nous per - - dre au-jour-d'hui peut nous perdre aujour-d'hui
e non può ri - u - scir e non può ri - u - scir

Mme Dr.
je vais perdre je vais perdre le fa-vo - ri
con des - trezza con des-trezza a lui ra - pir

Limb.
à me voir elle a con - sen - ti, à me voir el-le a con sen ti
ce - der de - gna al mio de - sir ce-der de - gna al mio de - sir

Le Pr.
à me voir elle a con - sen - ti, à me voir el-le a consen - ti
ce - der de - gna al mio de - sir ce-der de - gna al mio de - sir

Valb.
je vais perdre. je vais perdre le fa-vo - ri
con des - trezza con des-trezza a lui ra - pir

Gd Duc.
mon pro-jet a ré - us - si mon pro-jet a ré-us - si
ed il pian dè ri - u - scir ed il pian dè ri - u-scir

-re le sort se dé - clare se dé - cla - - - re au-jourd'hui
-ro ah più no la sor-te non lo vuol fa - vo - rir

-re le sort se dé - cla-re se dé - cla - - - re-aujourd'hui
-ro ah più no lo sor-te non lo vuol fa - vo - rir

-re le sort se dé - cla-re se dé - cla - - - re aujour-d'hui
-ro ah più no lo sor-te non lo vuol fa - vo - rir

Berth.: je nai jamais vu la prin-cesse je nai jamais
no no fi-nor laprinci-pes-sa no no fi-nor

La Pr.: ah! mon cœur mon cœur tremble
ah! nel sen mi pal - - - pi-ta il co-re

Mme Dr.: ah! pour moi je suis d'une i-vresse
ah! lu-sin-ghier è un tal pen-sie-ro

Linab.: rien n'é-ga-le mon i-vresse
qual des-ti-no lu - - - - sin-ghiero

Le Pr.: ah! rien n'éga-le mon i-vresse à me voir el-le a consen-ti
ah qual desti-no lu-sin-ghie-ro! s'ar-ren-de al mi-o de-sir

Valb.: ah! pour moi je suis d'une i-vresse
qual des-tin des-tin lu-sin-ghiero

Gd Duc.: rien n'é-ga-le mon i-vresse
qual des-ti-no! lu - - - - sin-ghiero

p
oui par cet ar - - rêt sé - - vè
si da - - to è l'or - - din se - - - ve - -

p
oui par cet arrêt sé-vè-re oui le voi-
si dato è l'ordin se-ve-ro ei deve ei

p
oui par cet ar - - rêt sé - - vè - -
si da - - to è l'or - - din se - - - ve - -

dolce.

f

f

Bertha. vu la princesse aus-si sé-vè-re aujourd'hui je tremble, jes-
la princi-pes-sa non di mos-trò - sigran ri-gor io tremo io

La Pr. ah! mon cœur ah! je tremble, jes-
pal - pi-tail cor ah! io tremo io

Mlle Dc. je vais perdre le fa-vo-ri, qu'il
il fa-vo-re gli vò ra-pir chiei

Linch. à me voir el-le a consen-ti jes-
il de-sir si de - - gna com-pir io

Le Pr. ah! rien ne ga-le mon i-vresse je tremble, jes-pere, je tremble, jes-
oh dol-ce des-tin lu-sin-ghiero io tremo io spero io tremo io

Valb. je vais perdre le fa-vo-ri qu'il
il fa-vo-re gli vò ra-pir chiei

Gd Duc. mon pro-jet a ré-us-si à ma
il mio pian dì ri-u--scir chiamia

re, oui le voi - - là ban - - ni par cet ar-
-ro sì ei de - - - ve par - - tir scampo non

-là ban-ni, oui par cet arrêt sé-vè-re, par cet ar-
deve par-tir sì dato è l'ordin se-ve-ro scampo non

-re oui le voi - - là ban - - ni, par cet ar-
-ro sì ei de - - - ve par - - - tir scampo non

FF

FF

Bertha
père, je tremble, j'es-pè - re, d'où vient la co-lè-re qu'elle a contre
spero io tremo io spe - ro ah chi del fu-ro-re la cau - sa può

La Pr.
père, je tremble, j'es-pè - re ce pro-jet peut nous perdre aujour - -
spero io tremo io spe - ro no il pian no non può ri-u -

Mme Dr.
tremble, qu'il tremble, j'es-pè - re par mon savoir fai - re perdre le fa-vo -
tremi chiei tremi io spe - ro destro il favor pri-mie - ro con presto a lui ra -

Linth.
père, je tremble, j'es-pè - re ce pro-jet peut nous per-dre aujour - -
spero io tremo io spe - ro ah ci può cos - ta - re l'ar - -

Le Pr.
père, je tremble, j'es-pè - re, ce pro-jet m'enchan-te aujour
spero, io tremo io spe - ro il des-tin fia faus - to all' l'ar -

Valb.
tremble, qu'il tremble, j'es-pè - re par mon savoir fai - re perdre le favo - -
tremi, chiei tremi io spe - ro il favor pri-mie - ro con arte a lui ra - -

Gd Duc.
fille à ma fille il veut plai - re mon pro-jet mon pro-jet a réus -
figlia egli piaccia io spe - ro il mio pian il mio pian de ri-u -

-rêt, cet arrêt sé-vè - re le voi-là, le voi-là ban
e dall' ordin se-ve - ro e - gli dè, egli dè par -

-rêt, cet arrêt sé-vè - re le voi-là, le voi-là ban -
e dall' ordin se-ve - ro, e - gli dè, e-gli dè par -

-rêt, cet arrêt sé-vè - re le voi-là, le voi-là ban - -
e dall' ordin se-ve - ro e - gli dè, e-gli dè par - -

Allegro vivace. 138

Bertha. lui ah! je tremble ah! jès-pè-re ah! je tremble ah! jès-pè-re mais d'où
dir o-ra tremo o-ra spe-ro o-ra tremo o-ra spe-ro la ca-

La Pr. -d'hui ah! je tremble ah! jès-pè-re ah! je tremble ah! jès-pè-re ce pro-
dir o-ra tremo o-ra spe-ro o-ra tremo o-ra spe-ro è un tal

Mme Dc. ri ah! qu'il tremble ah! qu'il tremble ah! qu'il tremble ah! qu'il tremble ah! pour
-pir ah chièi tre-mi si chièi tre-mi si chièi tre-mi presto io spe-ro lu-sin-

Linb. -d'hui quel bonheur quel bonheur cette nuit cette nuit quel bonheur
dir dal piacer balza il cor sol con lèi qual favor dal pia-cer

Le Pr. -d'hui c'est charmant c'est charmant cette nuit cette nuit c'est charmant
dir dal piacer balza il cor sol con lei qual favor dal pia-cer

Valb. ri ah qu'il tremble ah qu'il tremble ah! qu'il tremble ah! qu'il tremble ah! pour moi
-pir ah chièi tre-mi ah chièi tre-mi ah chièi tremi ah chièi tremi qual destino

Gd Duc. -si à ma fil-le il doit plaire à ma fil-le il doit plaire à ma fil-le
scir chia mia figlia piacciaio spero chia mia fi-glia piacciaio spero chia mia figlia

-ni le sort con - - - - trai - - - -
-tir la sor - - - te è ve - - - - -

-ni le sort con - - - - trai - - - -
-tir la sor - - - te è ve - - - - -

-ni le sort con - - - - trai - - - -
-tir la sor - - - te è ve - - - - -

pp

pp

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Berth.
vient la co - lère mais d'où vient la co - lère mais d'où vient la co - lère mais d'où
-gion del fu - ro_re chi può dir del fu - ro_re la ca_gion del fu - rore la ca -

La Pr.
-jet témé - raire ce pro_jet témé - raire ce pro_jet témé_raire ah! pour
pian troppo ardi_to è un tal pian troppo ardi_to è un tal pian troppo ardito è un tal

Mme Dr.
moi quelle i_vresse ah! pour moi quelle i_vresse ah! pour moi quelle ivresse ah pour
-ghier n'è il pen_sie_ro lu_sin_ghier n'è il pen_siero lu_sin_ghier n'è il pensiero è il pen_

Linsb.
quel bonheur cette nuit cette nuit quel bonheur quel bonheur quel bonheur
balza il cor sol con lei qual favor dal piacer balza il cor dal piacer

Le Pr.
c'est charmant cet_te nuit cette nuit c'est charmant c'est charmant cette nuit
balzail cor sol con lei qual favor qual destin balza il cor dal piacer

Valb.
quelle ivresse ah! pour moi quelle ivresse ah! pour moi quelle ivresse ah! pour moi
lusin_ghiero qual des_tin lusin_ghiero qual destin lusin_ghiero qual destin

Gd D.
il doit plaire à ma fille il doit plaire ah! pour moi quelle ivresse pour moi
piacciato spero cha mia figlia piacciaspero qual des_tin lusin_ghiero qual destin

-re se dé - - - clare au - jour - d'hui le voi -
-ro non lo vuol fa - vo - rir e - gli

-re se dé - - - clare au - jour - d'hui le voi -
-ro non lo vuol fa - vo - rir e - gli

-re se dé - - - clare au - jour - d'hui le voi -
-ro non lo vuol fa - vo - rir e - gli

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Berth.
vient la co-lè - re qu'elle a contre lui d'où vient la co - lè - -
-gion del fu-ror la ca-gion chi può dir ah chi del fu - - ro - -

La Pr.
-jet témé-rai - re peut nous per - -dre au-jourd'hui peut nous per - -
pian troppo ar-di - to e non può ri - u - -scir e non può

Mme Dr.
moi quelle ivres-se je vais per-dre le fa - vo - ri je vais perdre
-sier il fa-vo - re presto io spe-ro a lui ra - pir presto io spe-ro

Linab.
quel bonheur à me voir elle a consen-ti quel bonheur à me voir
balza il cor sa-ra pago il vi - vo de-sir qual pia-cer la ve - der

Le Pr.
c'est charmant à me voir elle a consen-ti c'est charmant a me voir
balza il cor sa-rà pago il vi - vo de-sir qual pia-cer la ve - der

Valb.
quelle ivresse je vais per-dre le fa - vo-ri je vais perdre
lusinghiero il fa - - - vo - re gli vò ra-pir il fa - vo-re

G.d D.
quelle ivresse no - tre pro-jet a ré - - us - si ah! pour moi quelle i-vresse
lusin-ghiero il bel pro-get-to dè ri - - u -scir qual des - tin lusin-ghiero

-là ban - ni, oui le voi - là ban-ni oui le voi - là ban - ni, oui
dè par - tir sì egli dè par-tir si e-gli dè par - tir sì

-là ban - ni, oui le voi - là ban-ni oui le voi - là ban - ni, oui
dè par - tir si egli dè par-tir si e-gli dè par - tir si

-là ban - ni, oui le voi - là ban-ni oui le voi - là ban - ni, oui
dè par - tir sì e-gli dè par-tir si e-gli dè par - tir sì

Berth. -re quelle a quelle a contre lui ah!je tremble ah!jespère ah!je tremble ah!jes
-re può dir può dir la ca - gion o - ra tremo o - ra spero o - ra tremo o - ra

La Pr. -dre nous perdre nous perdre aujourd'hui ah!je tremble ah!jespère ah!je tremble ah!jes
no d'av - ve - ro non può ri - u - scir o - ra tremo o - ra spero o - ra tremo o - ra

Mme Dr. je vais perdre jevais perdre le favo - ri ahquil tremble ahquil tremble ahquil tremble ahquil
presto io spero presto io spero a lui ra - pir ah chèi tremi ah chèi tremi si chèi tremi si chèi

Linsb. à me voir elle a consentiquel bonheur quel bonheur cette nuit cette nuit
la ve - der de - gno consentir qual piacer qual piacer qual favor qual favor

Le Pr. à me voir elle a consenti c'estcharmant c'estcharmant cette nuit cette nuit
la ve - der de - gno consentir qual piacer qual piacer qual favor qual favor

Valb. je vais perdre jevais perdre le favo ri ahquil tremble ahquil tremble ahquil tremble ahquil tremble
il fa - vore il fa - vo - re gli vò ra - pir ah chèi tremi ah chèi tremi si chèi tremi si chèi tremi

Gd D. no - tre pro - jet a ré - - us - si à ma fille il doit plaire à ma fille il doit plaire
il bel pian dè ri - - u - scir ch'a mia figlia piaccia io spero ch'a mia figlia piaccia io spero

le voi - là ban - - ni le sort con - -
e - gli dè par - - - tir la sor - - - te e

le voi - là ban - - ni le sort con - -
e - gli dè par - - - tir la sor - - - te e

le voi - là ban - - - ni le sort con - -
e - gli dè par - - - tir la sor - - - te e

p

M. S. 380.

Berth.
- père mais d'où vient la co-lè-re mais d'où vient la co-lè-re mais d'où vient la co-
spero la ca-gion del fu-ro-re la ca-gion del fu-ro-re la ca-gion del fu-

La Pr.
- père ce pro-jet témé-raire ce pro-jet témé-raire ce pro-jet témé-
spero è un tal pian troppo ar-di-to è un tal pian troppo ar-di-to è un tal pian troppo ar-

Mme D.
tremble ah pour moi quelle i-vresse ah pour moi quelle i-vresse ah pour moi quelle i-
tremi lu-sin-ghier n'è il pen-sie-ro lu-sin-ghier n'è il pen-sie-ro lu-sin-ghier n'è il pen-

Linsb.
quel bonheur quel bonheur cette nuit cette nuit quel bonheur quel bonheur
dal piacer balza il cor sol con lei qual favor dal piacer balza il cor

Le Pr.
c'est charmant c'est charmant cette nuit cette nuit c'est charmant c'est charmant
dal piacer balza il cor sol con lei qual favor dal piacer dal piacer

Valb.
ah pour moi quelle ivresse ah pour moi quelle ivresse ah pour moi quelle ivresse
qual destin lusinghiero qual destin lusinghiero qual destin lusinghiero

Gd D.
à ma fille il doit plaire à ma fil-le il doit plaire ah pour moi quelle ivresse
chiamia figlia piacciaio spero chiamia figlia piacciaio spero qual destin lusinghiero

-trai - - re se dé - - - cla-re au-jour-d'hui
ve - - - ro non lo vuol fa - vo - rir

-trai - - - re se dé - - - cla-re au-jour-d'hui
ve - - - ro non lo vuol fa - vo - rir

-trai - - - re se dé - - - cla-re au-jour-d'hui
ve - - - ro non lo vuol fa - vo - rir

Berth. -lère mais d'où vient la co-lè-re qu'elle a contre lui d'où vient la co-
-rore la ca-gion del fu-ror la ca-gion dà può dir ah chi del fu-

La Pr. -raire ce pro-jet témé-rai-re pour nous per- -dre aujourd'hui peut nous
-di-to è un tal pian troppo ardi-to e non può ri-u-scir e non

M^me Dr. -vresse ah pour moi quelle ivresse je vais per-dre le fa-vo-ri je vais
-siero lu-sin-ghier il pen-sie-ro il fa- vo-re gli vò ra-pir presto io

Linab. quel bonheur quel bonheur à me voir elle a consenti quel bonheur à me
dal piacer balza il cor la vedrò de-gnò consen tir qual pia cer la ve-

Le Pr. quel bonheur c'est charmant à me voir elle a consenti quel bonheur à me
dal piacer balza il cor la vedrò de-gnò consen-tir qual pia-cer la ve-

Valb. ah pour moi quelle ivresse je vais per-dre le fa-vo-ri je vais
qual des-tin lusinghiero il fa- vo-re gli vò ra-pir il fa-

C^d D. ah pour moi quelle ivresse no-tre projet a ré- us-si ah! pour moi quelle i-
qual destin lusinghiero il nostro pian dè ri- u-scir qual des-tin lusin-

le voi-là ban-ni oui le voi-là ban-ni oui le voi-là ban-
e- gli dè par-tir si e-gli dè par-tir si e-gli dè par-

le voi-là ban-ni oui le voi-là banni oui le voi-là ban-
e- gli dè par-tir si e-gli dè par-tir si e-gli de par-

le voi-là ban-ni oui le voi-là banni oui le voi-là ban-
e- gli dè par-tir si e-gli dè par-tir si e-gli dè par-

FF

Più moto. ♩ 108.

Berth. -lè - - re quelle a quelle a contre lui d'où vient la co - lè - - -
-ro - - re può dir può dir la ca - gion per - chè tal fu - ro - -

La Pr. per - dre nous perdre nous perdre aujourd'hui ce pro-jet témé - rai - -
può no dav - vero non può ri-u-scir troppo ar-di - to e il pen-sie - -

Mme D. perdre je vais perdre je vais perdre le favo - ri par mon sa - voir fai - - -
spero presto io spero il fa - vore a lui ra - pir con des-trez - za spe - - -

Lirsb. voir à me voir elle a consen - ti je trem-ble jes-pè - - -
-drò la ve - drò de - gnò consen - tir or tre - mo or spe - - -

Le Pr. voir à me voir elle a çonsenti je trem-ble jes-pè - -
-drò la ve - drò de - gnò consen - tir or tre - mo or spe - -

Valb. perdre je vais perdre je vais perdre le favo - ri par mon sa - voir fai - - -
- vo - re il fa - vore il fa - vore gli vò ra - pir il fa - vor pri - mie - -

Gd D. -vresse no-tre pro-jet a ré - - us - si à ma fil - le il doit plai - -
- ghiero il nostro pian dè ri - - u - scir cha mia figlia piacia io spe - -

-ni oui le voi - là ban - - - ni oui le voi - là
- tir si e - gli dè par - - - tir si e - gli dè

-ni oui le voi - là ban - - - ni oui le voi - là
- tir si e - gli dè par - - - tir si e - gli dè

-ni oui le voi - là ban - - - ni oui le voi - là
- tir si e - gli dè par - - - tir si e - gli dè

Berth. -re quelle a d'où vient la co - lè - re quelle a d'où vient la co - lè -
-re chi può dir per - chè tal fu - ro - re chi può dir per - chè tal fu - ro -

La Pr. -re ce pro - jet - témé - rai - re ce pro - jet peut nous per -
-ro troppo ar - di - to è il pen - sie - ro e non può no non può

Mme D. -re oui par mon sa - voir fai - re oui par mon sa - voir fai -
-ro si condes - trez - za spe - ro si condes - trez - za spe -

Limb. -re ce pro - jet té-mé - rai - re ce pro - jet té mé - rai -
-ro ah ci può cos-tar ca - ro si ci può cos-tar ca -

Le Pr. -re ce pro - jet té-mé - rai - re ce pro - jet té-mé - rai -
-ro ar - di - to è il piano in ve - ro ar - di - to è il piano in ve -

Valb. -re oui par mon sa - voir fai - re oui par mon sa - voir fai -
-ro si il fa - vor pri - mie - ro si il fa - vor pri - mie -

Gd D. -re à ma fil - le il doit plai - re à ma fil - le il doit plai -
-ro chia mia figlia ei piaccia io spe - ro chia mia figlia ei piaccia io spe -

— ban-ni, oui, le voi - là — ban-ni, oui le voi - là
— par-tir si e - gli dè — par-tir si e - gli dè

— ban-ni, oui, le voi - là — ban-ni, oui le voi - là
— par-tir si e - gli dè — par-tir si e - gli dè

— ban-ni, oui, le voi - là — ban-ni, oui le voi - là
— par-tir si e - gli dè — par-tir si e - gli dè

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Berth.
-re quelle a la co-lè-re qu'elle a con-tre lui d'où vient la co-lè-re qu'elle a contre
-ro ch'il può dir del fu-ror la ca-gion chi può dir ah chi del fu-ror la ca-gion può mai

La Pr.
au - jour-d'hui peut nous per - dre au-jourd'hui ce projet témé-rai-re peut nous
ri - - n -scir e non può ri - n-scir troppo ardito è il pensie-ro e non

Mme Dr
-re je vais perdre le fa - vo-ri, oui je vais perdre le fa-vo -
-ro il fa - - vo-re a lui ra-pir sì il fa - vo-re a lui ra - -

Linsb.
-re peut nous per - dre, peut nous per - dre au-jourd'hui ce projet témé-raire peut nous
-ro cos-tar ca - - ro costar ca - - ro l'ar-dir ah ci può costar ca-ro sì ci

Le Pr.
-re m'en-chan - te m'en-chan - te au-jourd'hui projet témé-raire m'enchante aujour-
-to ma il des-ti - - no fia faus - to all' ar-dir ma il des-ti-no fia fausto fia faus-to fia

Valb.
-re je vais perdre le fa - vo-ri oui je vais perdre le fa-vo - -
-ro il fa - - vo-re gli vò ra-pir sì il fa - vo-re gli vò ra - -

Gd D.
-re no - tre pro-jet a ré - - us - si no-tre pro-jet a ré-us -
-ro il bel pian si dè ri - - n - scir il nostro pian dè ri-n - -

ban-ni, oui, le voi - là ban - ni, oui le voi-là, le voi-là ban -
par-tir sì e-gli dè par - - tir sì e-gli dè e-gli dè par -

ban-ni, oui, le voi - là ban - - ni, oui le voi-là, le voi-là ban -
par-tir sì e-gli dè par - - tir sì e-gli dè e-gli dè par -

ban-ni, oui, le voi - là ban - - ni, oui le voi-là, le voi-là ban
par-tir sì e-gli dè par - - tir sì e-gli dè e-gli dè par -

M. S. 380.

Bertha. lûi d'où vient la co-lè-re qu'elle a contre lui.
dir ah chi del fu-ror la ca-gion può mai dir.

La Pr. perdre peut nous perdre nous perdre aujourd'hui.
può non può d'av-ve-ro non può ri-u-scir.

M^me D. -ni. oui je vais perdre le fa-vo-ri.
-pir sì il fa-vo-re a lui ra-pir.

Linsb. perdre, peut nous perdre nous perdre aujourd'hui.
può cos-tar ca-ro costar ca-ro l'ar-dir.

Le Pr. -d'hui ce projet témé-raire m'enchante aujourd'hui.
-dir s'il des-ti-no fia fausto fia fausto all'ar-dir.

Valb. -ri, oui je vais perdre le fa-vo-ri.
-pir sì il fa-vo-re li vò ra-pir.

G^d Duc. -si, no-tre pro-jet a ré-us-si.
-cir il nos-tro pian dè ri-u-scir.

-ni, oui le voi-là le voi-là ban-ni.
-tir sì e-gli dè e-gli dè par-tir.

ni, oui le voi là le voi là ban ni.
-tir sì e-gli dè e-gli dè par-tir.

-ni, oui le voi-là le voi-là ban-ni.
-tir sì e-gli dè e-gli dè par-tir.

Andante.

N.°8. PIANO.

Cha_cun dans ce pa_lais et m'en_
Cias_cu_no in ques_ta Reg_gia e mi

_tou_re et m'ad_mi_re d'im_por_tuns cour_ti_sans com_
se_gue e m'o_no_ra nè da tan_ti im_por_tu_ni mi

_ment me dé_li_vrer le cha_grin dans le cœur il faut encor sou_
pos_so li_be_rar Ben_chè ge_ma il mio cor sor_ri_derdeggio o

_ri_re fil_les de rois hé_las n'ont pas droit de pleu
_gno_ra fi_glia re_gal col pian_to il duol non dè sfo_

P *FP*

rer fil_les de rois hé_las n'ont pas droit n'a pas
gar Fi_glia Re_gal col pian_to il duol non dè non

droit de pleu_rer.
dè sfo_gar.

2.me Couplet.

Et toi l'uni_que ob_jet d'une ar_deur lé_gi_ti_me Er_
E tu d'un pu_ro ar_dor uni_co a_ma_to og_get_to che

_nest ca_che leur bien que tu m'as su char_mer de l'a_mour que je_
re_gni sul mio cor a tut_ti dei ce_lar con_dan_nar tu li u_

_prou_ve ils te fe_raient un cri_me fil_les de rois hé_las n'ont pas le
_dres_ti un si ve_ra_ce af_fet_to Fi_glia Re_gal o Cie_lo non ha

droit d'ai_mer fil_les de rois hé_las n'ont pas le
drit_to d'a_mar Fi_glia Re_gal o Cie_lo non

droit n'a pas le droit le droit d'ai_mer.
ha drit_to d'a_mar non ha drit_to d'a_mar.

TRIO.

N.°9. All.° con moto. La Princessé. Le G.d Duc.

RÉCIT. O ciel Quelle frayeur t'a gi te te voi là trem

O ciel Qual strano turba miento ma qual sven tu

PIANO *p*

La Princesse.

blante inter di te d'ouvient le trou ble ou je te vois C'en est fait

ra mai qual ci mento vi desta in sen si gran ter ror Che mai far

p *FP* *FP*

oui oui cette fois je ne me trompe pas et tout mon sang se

no no nonè er ror io non m'ingan no no e in sen si gr la il

gla ce on vient ah l'on vient grâ ce

co re ahimè E gli vien gra zia

ff

grâ - ce grâ - - - ce ouimon père quandvoussau
gra - zia gra - - - zia io son degna di com pas.

Le G.d Duc.

La P.sse

- rez Par la ter - reur vos traits sont al - té - rés par-lez C'est
- sien D'un tal pal - lor qual è mai la ca - gion Eb-ben Ah

Le G.d Duc.

moi mon pè - re qui mé - ri - te vo - tre co - lè - re Que di-tes
si padre mio dell'er - ror pa - gar vò il fio Che di - te

La Princesse.

M.elle de Wedel.

vous Appre-nez Dieux ce n'est pas lui Monsei - gneur en ces lieux
mai Vi di - rò ah m'ingan - nai Chio si - gnor che vuol dir

loco.

And.^no con moto.

A part.

Quel des_tin tu_té_lai_re l'en_voye auprès de
Ah qual nu_me pro_tet_to_re lo gui_da ocean_to a

Quelest donc ce mys_tè_re
Qual ar_can qual fer_ro_re

pp

crai_gnez rien c'est moi ca_chez auxyeux d'un
da te_mer non sè ce_lar al ge_ni_

moi ahca_chons à mon pè_re mon
me macc_lar al ge_ni_to_re il

taisons nous je le dois mais je saurai j'es_
ma ta_cer or si dè la cau_sa del ti_

pè_re ce trou_ble et cet ef_froi quel
to_re l'af_fan_no e il duol si dè qual

trou_ble et mon ef_froi quel des_tin tu_té_
rio ti_mor si dè ah qual nu_me pro_tet_

pè_re d'ou venait cet ef_froi quel
mo_re presto fia nota a_me qual

pp

est doncce mys_tè_re quel est doncce mys_
ar_canqual fer_ro_re qual ar_canqual fer_
_lai_re l'en_voye au_près de moi
_to_re lo gui_da ac_can_to a me
est doncce mys_tè_re taisons nous je le
ar_canqual fer_ro_re ma ta_cer or si

_tè_re cachez ca_chez auxyeux d'un pè_re cachez ce
_ro_re celar ce_lar al'ge_ni_to_re l'affan_no e il
ca_chons à mon pè_re mon
ce_lar al ge_ni_to_re l'af_
dois mais je sau_rai saurai j'ès_pè_re d'ou ve
dè la'cau_sa del timor fia presto no_ta a

trouble et cet ef_froi
duol si il duol si dè
trouble et mon ef_froi
_fan_no e il duol si dè
_nait d'ou ve_nait cet ef_froi
me pres_to fia no_ta a me

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Le G.d Duc.

Vous Ba_ron_ne chez la Prin_ces_se qui vous a_
Cha voi col_la prin_ci_pes_sa a quest'

M.elle de Wedel.

_mene à cette heure ences lieux Nous en_tendions du bruit chez votre al_
o_ ra alperchè state qui Si sen_ti del ru_mor da vostra al_

_tes_se crai_gnant pour vos jours pré_ci_eux no_tre gou_ver_
_tez_za te_mendo pè suoi ca_ri di la go_ver_

_nan_te éper_du_é voulait ve_nir et je lai pré_ve_
_nan_te a_ne_lan_te volea ve_nir io stes_sa son vo_

La Princesse. M.elle de Wedel.

_nu_e jaccourais Ah quelle re_connais_san_ce Mais par bon_heur je
_la_ta e però Ah ahquanto vi son gra_ta Ma la pre_sen_za

vois que ma presence est i_nu_ti_le et je sors
mai omai è i_nu_til di_ven_ta ta e menvo

Demeu_rez
No no no

adieuma
addio mia

fil_le a_dieu Lou_i_se dutroubleoujevous vois demainvousminstrui-
fi_glia lui_già ad_dio la cau_sa del do_lor di_man da voi sa_

Que vou_lez vous que je vous di_se
Ah come o ciel il lab_bro mio

_rez
_prò

vous m'avez promis un a_veu je
che taccia_te non soffri_rò sa_

mon pè_re un
mio padre che

comp_te sur vo_tre franchi_se a_dieu ma fil_le a_
_pe re tut_to vogl' io ad_dio mia fi_glia ad_

Quelest donc ce mys_tè_re comp
Qual ar_can qual ter_ro re fi_

trou_ble in_vo_lon_tai_re m'a_gi_te mal_gré
pe_na che ter_ro_re o ciel io pro_vo in

_dieu Quelest donc ce mys_tè_re
dio Qual ar_can qual ter_ro_re

PP

_tez toujours sur moi ca_chez aux yeux d'un
_da_te o_gnor in me ce_lar al'ge_ni_

moi ah ca_chons à mon pè_re mon
me ah si ce_li al ge_ni_to_re l'af_

taisons nous je le dois mais je saurai j'es
ma ta cer or si dè la cau_sa del ti_

pè - re ce trou - ble et cet ef - froi quel
to - re l'af - fan - no e il duol si dè chie ar -

trou - ble et mon ef - froi un trou - ble in - vo - lon -
- fan - no e il duol si dè che pe - na che ter -

pè - re d'ou venait cét ef - froi quel
mo - re presto fia nota a me chie ar -

pp

est doncce mys - te - re quel est doncce mys -
- ca - no qual ter - ro - re chie ar - can chie fier do -

- tai - re m'a - gi - te m'agi - te mal - gré moi
- ro - re o Cie - lo o Cie - lo io pro - vò in me

est doncce mys - te - re taisons nous je le
- ca - no che ter - ro - re ma fa - cer or si

- te - re cachez ca - chez auxyeux d'un pè - re cachez ce
- lo - re celar ce - lar al'ge - ni - to - re l'affan - no e il

ca - chons à mon pè - re mon
ce - lar al ge - ni - to - re l'af -

dois mais je sau - rai saurai j'es - pè - re d'ou - ve -
dè la cau - sa del timor ben pres - to pres - to

trou - ble et cet ef - froi ce trou - ble et cet ef -
duol e il duol si dè l'af - fan - no e il duol si
trou - ble et mon ef - froi mon trou - ble et mon ef -
fan - no e il duol si dè l'af - fan - no e il duol si
- nait d'ou ve - nait cet ef - froi d'ou ve - nait cet ef -
si pres - to fia no - ta a me presto fia no - ta a

- froi ce trou - ble et cet ef - froi ce trou - -
dè l'af - fan - no e il duol si dè l'af - fan - -
- froi mon trou - ble et mon ef - froi mon trou - -
dè l'af - fan - no e il duol si dè l'af - fan - -
- froi d'ou ve - nait cet ef - froi d'ou ve - nait
me presto fia no - ta a me sa - rà pres - -

- ble et cet ef - froi
no e il duol si dè
- ble et mon ef - froi
no e il duol si dè
cel ef - froi
to no - ta a me
- - -

Allegretto. M.elle de WEDEL. DUO.

CHANT. N.o 10.

PIANO ou HARPE.

Que di_tes vous ma sur_pri_se est ex_trê_me
Che di_te mai mi de_sta_te stu_po_re

Le PRINCE de NEUBOURG.

Oui je le vois oui je vous
Ah si lo sen_to ar_ _do d'a_

ai_me de_puis long_tems je m'en dou_tais et
_mo_re cer_ _tez_za il dub_bio o_ _mai di_vien a

ce_pendant je n'ai ja_mais o_sé vous le di_re à vous même
voi il fo_co del mio sen di sve_lar non cb_lí co_re

M.elle de WEDEL souriant.

D'un tel a - mour com - - ment a - voir pi - tié
D'un tal a - mo - re co - - me sen - tir pie - tà

quand tout à l'heu - re et près d'u - - ne au - tre bel - le ce rendez-
quan - - do poc' - an - zi a un' al - tra Bel - la ac - can - - to l'appunta -

- vous
- mento

vivement.

tendrement.

Cémot me le rap - pelle au-près de vous je l'a - vais ou - bli -
Or sol me ne ram - mento pres - so di voi l'a - vea scor - da - to ap -

f

ah Monseigneur veut ri - re je ga - ge
ah Mi - o Si - gnor scherzar vo - le - te

- é quel sa - cri - fi - ce quel hom -
- pien qual sa - cri - fi - zio mi chie -

ma - ge pour - rait vous prou - ver mon a -
de - te per cer - ta pro - va del mio a -

M.elle de WEDEL.

- mour Un seul me plai - rait en ce jour mais je vous en pré -
- mor Un sol sa - ria gra - to al mio cor ma ven prevengo o

- viens d'a - van - ce oui Mon - sei - gneur pen -
mio Si - gno - re si mio Si - gno - re ci do -

- sez y bien ne con - se - vez nulle
- ve - te ben pen - sar va - no è il nu - trir la

ah par - lez j'y souscris d'a - van - ce
par - la - te a tut - to io m'as - sog - get - to

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

es - - pé - ran - - - ce son - gez que je ne pro - mets
spe - me in pet - - - to pro - mes - sa al - cu - na jo non vo

rien je vous en pré - -
far ven pre - ven - go

jo - bé - i - rai sans ré - com - pen - se grands dieux grands
io ri - com - pen - sa non as - pet - to o ciel o

viens d'a - van - ce mon - sei - gneur pen -
mio si - gno - re ci do - ve - te

dieux quelbon - heur est le mien grands dieux grands
ciel sento l'al - ma giubi - lar o ciel o

sez y bien neconce - vez nulle es - pé - -
ben pen - sar vanoèilna - trir la spe - me in

dieux quelbon - heur est le mien jo - bé - i -
ciel sento l'al - - ma giubi - lar ub - bi - di

ran - ce son - gez que je ne pro - mets rien
pet - to pro - mes - sa al - cu - na io non vò far

- rai jo - bé - i - rai je ne de - man - de rien
- rò ub - bi - di - rò di più non so bra - mar

ne con - ce - vez nulle es - pé - - ran - ce son - gez
vano è il nu - trir la spe - me in pet - to pro - mes -

jo - bé - i - rai sans ré - com -
ub - bi - di - rò ub - bi - di -

que je ne promets rien songez son - gez que
- sa al - cuna io non vò far promes - - - sa al - cu - na ri -

- pense et mon cœur ne de - man - de rien mon cœur mon cœur ne de -
- rò di più non so non so bra - mar di più di più non

je nepromets rien — son_ _gez que je nepromets rien
pe_ to io non vò far — promessa al_cu_na ri_peto io non vò far

man _de rien mon cœur mon cœur ne deman_de rien
so bra_mar di più di più non saprei bra_mar

M.elle de WEDEL.

Eh bien si vous al_liez vous
Eb_ ben nel modo il più di

mê_me au Prince dé_cla_rer de_main que
_ret_to s'al Prence andas_te a di_ _chi a_rar che

vous re_non_cez à la main de sa fil_le
sie_te pron_to a ri_nun_ciar a sua fi_glia

ô bonheur su
o gio_ja es_

non je vous l'ai dit songez
no detto l'ho già e a voi

_prème et vous croi_rez a_lors que je vous aime
trema e cre_de_rete al_lor al vivo a_mor?

bien que mon cœur ne vous promets rien
nul_là il ri_pe_to pro_met_te il cor

n'im
che

por - te au moins par mon o - bé - is - san - ce mes feux vousseront prou -
fa? la pro - va del mio ci - voaf - fet - to piu dub - bia non sa -

- vés vous le vou - lez je romps cet - te al - li - an - ce
- rà voi lo vo - le - te ri - nun - zio al pro - get - to

tempo

c'est bien
va ben

et puis vous m'aime - rez a - près si vous pou - vez n'a - vez vous
eil fier ri - gor - forse un dì si cal - me - rà a - vete an -

un seul
un sol

pas d'autre ordre à me prescri - re et c'est
- cor qual ch'altro a coman - dar mi ed è

de par_tir à l'ins_tant
di las_ciarmimun ba_len

je vous en_tends je me re_ti_re
non tardo nò a ri_ti_rar_mi

non non non
no no no

mais vous me pro_met_tez pourtant
ma voi mi pro_met_te_te al_men

je vous en pré_viens d'a_van_ce oui monsei_gneur pen_
ven prevengo o mio Si_gno_re si mio Si_gno_re ci do_

_sez y bien ne con_ce_vez nulle
_ve_te_ben pen_sar va_no è il nu_trir la

croy_ez à ma re_con_nais_san_ce
par_la_te a tut_to io m'as_sog_get_to

es - pé - ran - ce son - gez que je ne promets
spe - me in pet - to pro - mes - sa al - cu - na io non vo

rien
far

je vous en pré -
ven pre - ven - go

j'o - bé - i - rai sans ré - com - pen - se grands dieux grands
io ri - com - pen - sa non as - pet - to o ciel o

viens d'a - van - ce Mon - sei - gneur pen -
mio si - gno - re ci do - ve - te

dieux quel bon heur est le mien grands dieux grands
ciel sento l'al - ma gnbi - lar o ciel o

sez y bien ne conce - vez nulle es - pé -
ben pen - sar vano è il nu - trir la spe - me in

dieux quel bon heur est le mien j'o - bé - i -
ciel sento l'al - ma gnbi - lar ub - bi - di

ran - ce son - gez que je ne pro - mets
pet - to pro - mes - sa al - cu - na io non vò

- rai jo - bé - i - rai je ne de - man - de
- rò ub - bi - di - rò di più non so bra -

rien ne con - ce - vez nulle es - pé - ran - ce
far vano è il nu - trir la spe - me in pet - to

rien jo - bé - i - rai
- mar ub - bi - di - rò

son - gez que je ne promets rien songez
pro - mes - sa al - cuna io non vò far promes -

sans ré - com - pense et mon cœur ne de - man - de rien mon
ub - bi - di - rò di più non so non so bra - mar di

son_ _gez que je ne pro_mets rien son_ _
sa al_ cu_ na ri_ pe_to io non vò far promessa al_

cœur mon cœur ne de_man_ _de rien mon cœur mon
più di più non so bra_mar di più di

gez que je ne pro_mets rien que je ne pro_ mets
cu_ na ri_ pe_ to io non vò far no no io non vò

cœur ne deman_de rien ne de_man_ _de
più non saprei bra_mar non sa prei bra_ _

rien que je ne pro_mets rien
far pro_messa al_ cu_ na ionon vò far

rien moncœur ne deman_de rien
_mar no no non saprei bra_mar

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

TRIO.

Allant à M.lle de Wedel.

LA PRINCESSE.

LINSBERG.

N.o 11.

PIANO ou HARPE.

O toi no_tre an_ge tu_té_
o tu ch'a noi des_ti ris_

O toi no_tre an_ge tu_té_
o tu ch'a noi des_ti ris_

_lai_re nous de_vons tout à tes bien_
_to_ro noi dob_biam tut_to al tuo fa_

_lai_re nous de_vons tout à tes bien
_to_ro noi dob_biam tut_to al tuo fa_

_faits
_vor

_faits tu me rends cel_le qui m'est
_vor tu mi ren_di il mio bel te_

Soyez heu_reux je le
Fe_li_ci sia te io pur lo

tu romps un hymen que je hais
frangi un no_do o_dio_so al cor

chè_re
so_ro

suis à ja_mais
sa_rò o_gnor

La PRINCESSE à Linsgerb.

Mais crai_
Ma non

_gnons par une impru_den_ce crai_gnons de dé_
siam can_ti ab_bas_tan_za te_miam che

quoi dé_jà sé_loi_gner
ci dob_biam se_pa_rar?

_ truir _ re no_tre es _ pé _ ran _ ce
fug _ ga la spe _ ran _ za

oui par _
si par _

oui partez
si partir

quoi dé _ jà se _ loi _ gner
ci dob _ biamo se _ pa _ rar

_ tez il le faut oui par _ tez il le faut
_ tir è forza or or si par _ tir è forza or or

oui partez il le faut oui par_tez à de _
si par_tir è forza or or si par_tir e di _

à de _ main oui nous nous ver_rons bien _ tôt
e di _ man ci po _ trem ve _ der an _ cor

_ main oui nous nous ver_rons bien _ tôt à de _
_ man ci po _ trem ve _ der an _ cor si di _

à de _ main oui nous nous ver_rons bien _ tôt
e di _ man ci po _ trem ve _ der an _ cor

à de_main oui nous nous ver_rons bien_tôt nous
si di_man ci po_trem ve_der an_cor si

_main oui nous nous ver_rons bien_tôt nous
_man ci po_trem ve_der an_cor si

à de_main oui nous nous ver_rons bien_tôt nous
si di_man ci po_trem ve_der an_cor si

nous ver_rons bien_tôt nous nous ver_rons bien_tôt
si ve_der an_cor si si ve_der an_cor

nous ver_rons bien_tôt nous nous ver_rons bien_tôt
si ve_der an_cor si si ve_der an_cor

nous ver_rons bien_tôt nous nous ver_rons bien_tôt
si ve_der an_cor si si ve_der an_cor

La Princesse va ouvrir la fenêtre du fond et l'on apperçoit les arbres qui sont chargés de neige et le lac qui s'étend à perte de vue.

La PRINCESSE.

Grands Dieux que le ciel nous pro
O Ciel qualfiailnos_tro des

FP

l'arrêtant.

_tège le jardin et le lac tout est couvert de nei _ ge eh vous n'y songez
_ti_no coper_ti sondi ne _ ve il lago ed il giar_di _ no voulant partir. ah gran pe_ri_col

qu'im_porte
ch'im_porta

pas mes fem_mes et moi seule ha_bi_tons cette en_cein _ te et
vè pen_sa _ te che noi so _ le quì di_mo_ria _ mo e

si l'on voit de_main la tra_ce de vos pas tout est per_
se diman si ve _ de un' or_ma sol del piè scampo non

LINSBERG.

_du Je conçois vo _ tre crain_te mais que fai _ re
vè Si gran' ris_ _chio corria _ mo ma che fa _ re

es.say_ons pourtant je courrai si lé_ge_re_ment
con.vi_en tan_tar si leg-germente io vo mar_ciar

M.elle de Wedel mettant son pied à côté de celui de Limberg.

oui voy_ez en ef_fet comme on peut sy mé_pren_dre
è ben ver e chi mai fi_gu_rar si po_tri_a?

mais peut_ê_tre ce sol_dat dort-il en_cor ô ciel
ma il sol_da to for.se sta fra il sonno an.cor ô ciel

nous sommes enfermés ô contre_tems cru_el
rin_chi_usi qui noi siam ah qual des_tin cru_del

ô contre_tems cru_el que ré_
ah qual des_tin cru_del che ri_

ô contre_tems cru_el
ah qual des_tin cru_del

sou dre et quel par_ti pren_dre à_mour a_mour
sol_ _ver e per qual vi_a a_mor a_mor

F

dai_gnenous se_con_der toi seul i_ci toi
da te ai_ta im_plo_riam in te or sol

seul peut nous gui_der ten_dre a_mour
fi_ _dar pos_siam per te a_mor

ten_ dre a_
per te a_

F

ten_ _dre a_mour fa_vo_ri_se
per _te a_mor pa_ga si_a

ten_ _dre a_mour fa_vo_ri_ _se notre entre_pri_se
per _te a_mor pa_ga si_ _a la brama mi_a

_mour fa_vo_ri_se fa_ _vo_
_mor pa_ga si_a pa_ _ga

fa - vo - ri se no - tre entre - pri - se
pa - ga si a la brama mi - a

fa - vo - ri - se fa vo - ri - se notre entre - pri - se de
pa - ga si - a paga si - a la brama mi - a di

- ri - se notre entre - pri - se de
si - a la brama mi - a di

de nous le sort au - ra pi - tié
di noi il des - tin a - vrà pie - tà

nous le sort au - ra pi - tié car nous a -
noi la sor - te a - vrà pie - tà che per in -

nous le sort au - ra pi - tié car nous a -
noi la sor - te a - vrà pie - tà che per in -

car nous a - vons pour de -
che per in - se - gna ab -

- vons pour de - vi - se l'a - mour et l'ami - tié car nous a -
- se - gna ab - bia - mo l'a - mor e l'amis - tà che per in -

- vons pour de - vi - se l'a - mour et l'ami - tié car nous a -
- se - gna ab - bia - mo l'a - mor e l'amis - tà che per in -

_vi _ se l'a _ mour et l'ami tié l'a _
_bia _ mo l'a _ mor e l'amis _ tà l'a _

_vons pour de _ vi _ se l'a _ mour et l'ami _ tié l'a _
_se _ gna ab _ bia _ mo l'a _ mor e l'amis _ tà l'a _

_vons pour de _ vi _ se l'a _ mour et l'ami _ tié l'a _
_se _ gna ab _ bia _ mo l'a _ mor e l'amis _ tà l'a _

_mour et l'a _ mi _ tié l'a _ mour et l'a _ mi _ tié
_mor e l'a _ mis _ tà l'a _ mor e l'a _ mis _ tà

_mour et l'a _ mi _ tié l'a _ mour et l'a _ mi _ tié
_mor e l'a _ mis _ tà l'a _ mor e l'a _ mis _ tà

_mour et l'a _ mi _ tié l'a _ mour et l'a _ mi _ tié
_mor e l'a _ mis _ tà l'a _ mor e l'a _ mis _ tà

M.elle de WEDEL.

J'apper _ cois souscette fe _ nê _ tre un trai _ neau qu'on a lais _
Ma co _ 'là sot_to il bal _ co _ ne u _ na slitta ve_do o

p

_sé c'est un de ceux que ce matinpeut ê _ tre sil_lon _ naient le lac gla.
Ciel a quelle e gual che si vi der sta _ ma _ ne tra scor _ re_re sul

_cé quel le i_dée il m'ins _ pi _ re comme moi vous al_lez sous
gel qual i _ dea or mi vie _ ne che voi pur ap_pro via _ te è

p

La PRINCESSE.

_cri _ re à ce jo _ li pro _ jet Mais quelest _ il quelest _
be _ ne il leg _ gia _ dro mio pen _ sier E qual è mai qual è

LINSBERG.

Mais quel est_il
Qual è mai

M.elle de WEDEL.

_il C'est mon se _ cret c'est mon se _ cret mais à l'es _ poir mon cœur se
mai D'uopo è ta _ cer d'uo _ po è ta _ cer ma nasce in sen la dol _ ce

li_vre
spe me

vite une é_char_pe
presto una fa_sìla

Linsberg cherchant dans sa poche et retirant un large ruban bleu.

non c'est
no è

M.lle de Wedel pre_nant une écharpe qui est sur la toi_lette de la Princesse.

voi_la qui me suf_fit bien_tot par son se_cours d'escla_
ah questa è al caso si or or fa_rò ve_der se spez_

l'ordre de Neubourg
l'ordia di Neu_bourg

_va_ge je vous dé_li_vre
_zar so le ca_te_ne

vous les sau_rez
pres_to il fa_rò

mais quel sont vos pro_jets
qual è il vos_tro pen_sier

mais quel sont vos pro_jets
qual è il vos_tro pen_sier

a_près il faut d'a_bord me sui_vre ve_nez ve_nez ve_
sa_per or se_guir_mi con_vie_ne più non tar_da_te ah

mez
no

que
che
l'a - mour fa - vo - ri - se
l'a - mor cer - ta gui - da

que
che
l'a - mour fa - vo - ri - se no - tre entre -
l'a - mor cer - ta gui - da or ci ar -

p

ri - se
gui - da
fa - vo - ri - se no - tre entre -
cer - ta guida or ci sor -

pri - se
ri - da
fa - vo - ri - se fa - vo - ri - se notre entre -
che l'a - mo - re certa gui - da or ci sor -

fa - vo - ri - se notre entre - pri - se
che l'a - mo - re a noi sor - ri - da

pri - se
ri - da
qu'il soit qu'il soit avec vous demoi -
ch'ei sia ch'ei sia con voi di me -

pri - se
ri - da
qu'il soit qu'il soit avec nous demoi -
ch'ei sia ch'ei sia con noi di me -

qu'il soit qu'il soit avec nous demoi -
ch'ei sia ch'ei sia con noi di me -

- tié mar - chons mar - chons mar - chons sous la de -
- tà mar - ciam mar - ciam mar - ciam sotto il ves -

- tié mar - chons mar - chons mar - chons sous la de -
- tà mar - ciam mar - ciam mar - ciam sotto il ves -

- tié mar - chons mar - chons sous la de -
- tà mar - ciam mar - ciam sotto il ves -

- vi - se sous la de - vi - se de l'a -
- sil - lo sot - to il ves - sil - lo e d'a -

- vi - se sous la de - vi - se de l'a -
- sil - lo sot - to il ves - sil - lo e d'a -

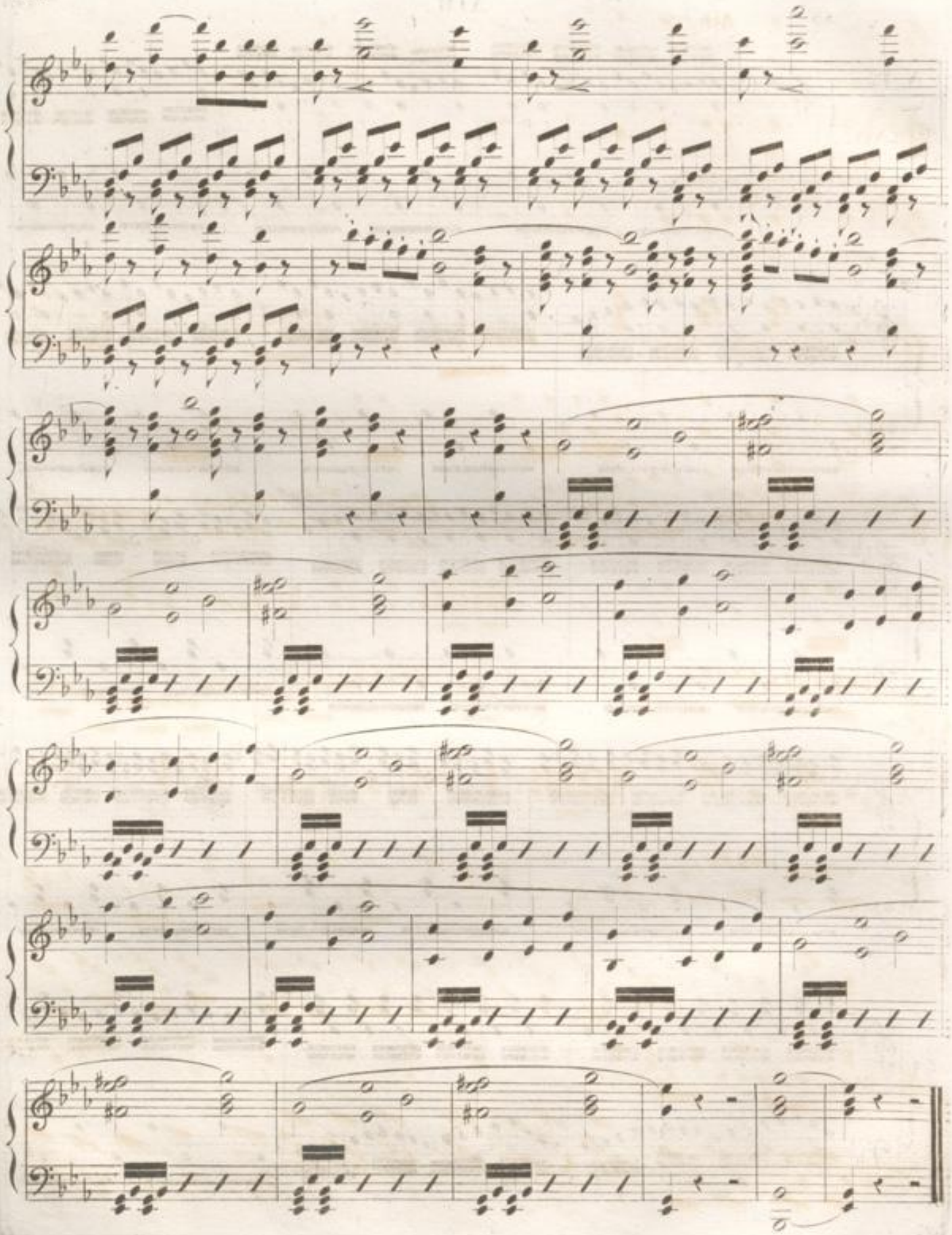
- vi - se de l'a - mour de
- sil - lo e d'a - mor e

- mour de l'a - mi - tié de l'a - mour de l'a - mi - tié de l'a -
- mor e d'a - mis - tà e d'a - mor e d'a - mis - tà e d'a -

- mour de l'a - mi - tié de l'a - mour de l'a - mi - tié de l'a -
- mor e d'a - mis - tà e d'a - mor e d'a - mis - tà e d'a -

l'a - mi - tié de l'a - mour de l'a - mi - tié de l'a -
d'a - mis - tà e d'a - mor e d'a - mis - tà e d'a -

_mour et de l'a_mi_tié
_mo_re e d'a_mis_tà
_mour et de la mi_tié
_mo_re e d'a_mis_tà
_mour et de l'a_mi_tié
_mo_re e d'a_mis_tà

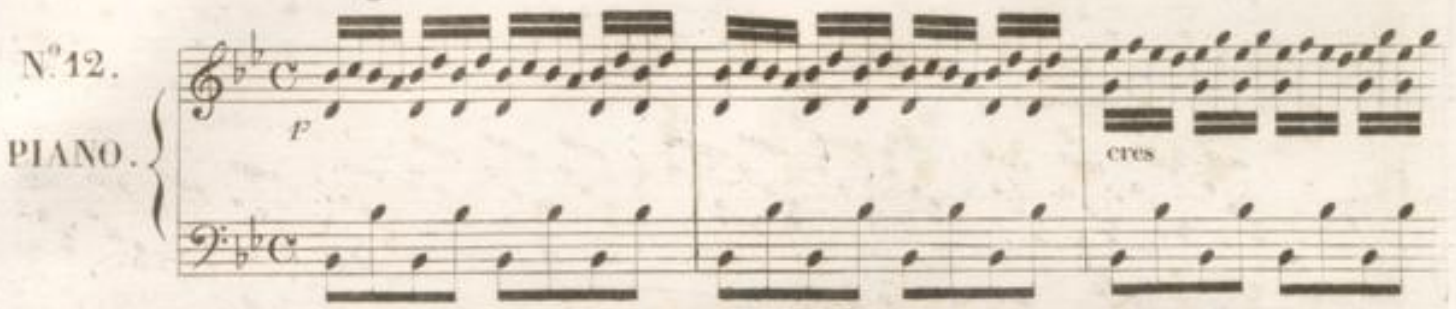


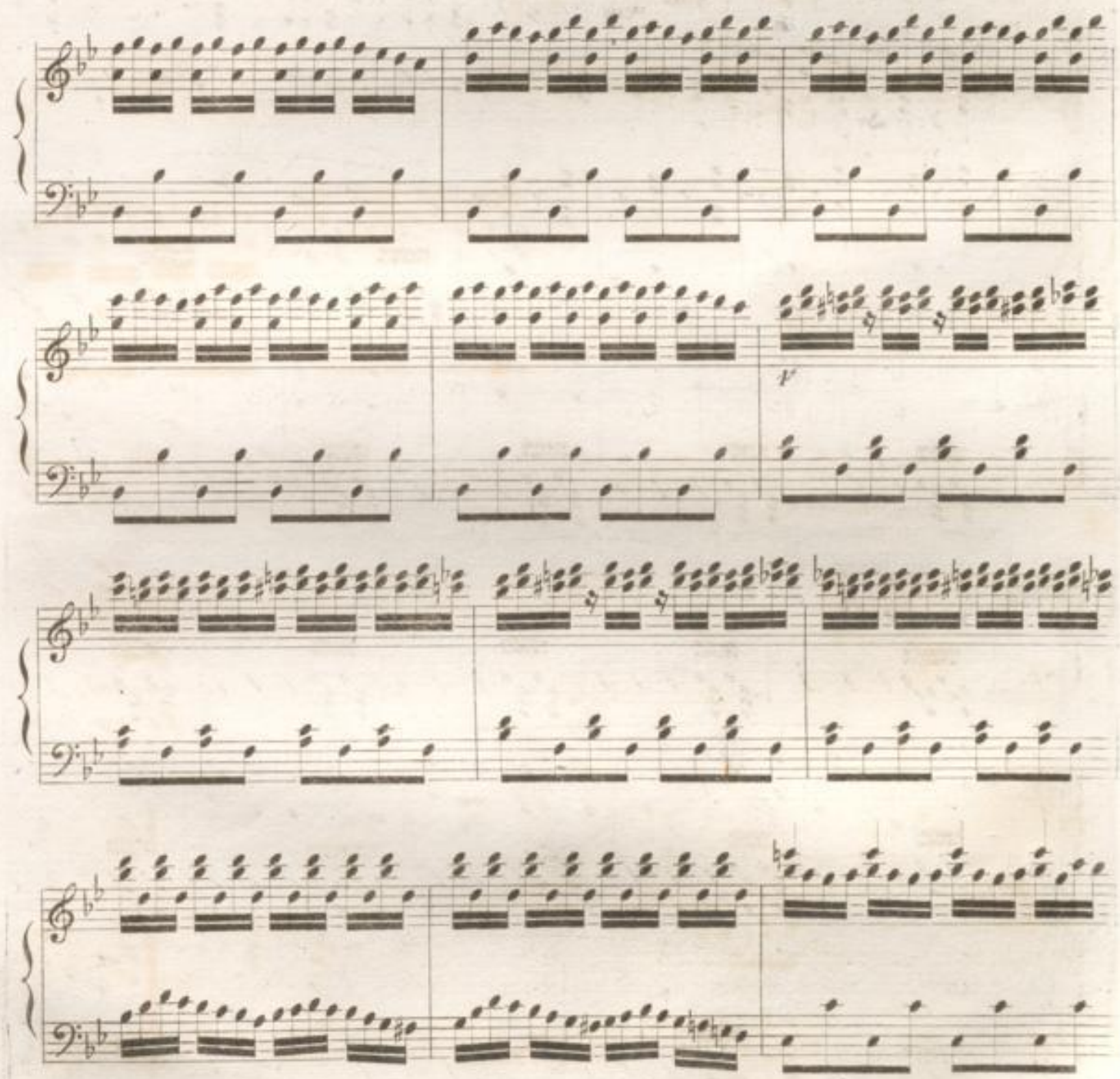
BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Allegro.

N.°12.

PIANO.





LINSBERG. Récitatif.

En_fin voici le jour grace à nos soins jes_
Ap_par il giorno alfin contan_ta cu_ra o_

_père nul témoin indiscret ne m'aura vu sor_tir
_prai chement reuscia al_cun non mi_po_tè ve_der

mais chez moi si matin n'osant pas reve_nir j'errais depuis l'aurore en ce parc soli_taire douce
non o_sando tornar da me di sì buon'ora per lungo tempo in questo ermo soggiorno errai di me

_ment occu_pé d'un ten_dre sou_ve_nir
_mo_rie d'a_mor pa_scendo il mio pen_sier

Andante.

Ce
La

p

deuil de la na_tu_re et ces tris_tes bos_quets ces_
squal_li da na_tu_ _ra i pra_ti sen_za fior la

p

ar_bres sans ver_du_ re ont pour moi des at_traits en_
pal_li da ver_du_ _ra in_can_tano il mio cor in_

_vain souf lait la bi_se au mi_lieu des frimats je pen_sais à Lou_i_se et
_van borea spi_ra_va nè più neb_bio si di a Lui_gia pen_sa_va fra

Allegretto.

me disais tout bas
me dice a co _ si

Le prin_tems en tous
Fu l'a _ pril gra_to o _

tems aux a _ mants a su plai _ re je pré _ fè _ re les
gnor a chi a _ mor nu _ tre nel pet _ to più di _ let _ to mè il

som_bres au _ tems
ge _ li do or ror

moi l'hi _ ver m'est plus
per me il ver _ no è più a _

cher oui l'hi _ ver quand on ai _ me vaut lui mê _ _ me le
_ men si l'in _ ver no a l'in a _ man _ te par bril _ lan _ te gen

tems du prin_tems cet_te blan_che
_til quan_to A_pril quel_la ne_ve sa

nei_ge me di_ra tou_jours
spon_da ram_men_te rammi o_gnor

que le Ciel pro_tè_ge nos a_mours le prin_
che faus_to il Ciel se_con_da il mio a_mor fu Pa_

_tems en tous tems aux a_mants a su plai_re je pré_
_pril gra_to o_gnor a chi a_mor nu_tre nel pet_to più di_

_fê_re les som_bres au_tans
_let_to mè il ge_li_do or_ror

moi l'hy_ver m'est plus cher oui l'hy_ver quand on ai_me
per me il ver_no è più a men si l'in_ver no a un a_man_te

vaut lui mê_me le tems du prin_tems
par bril_lan_te gen_til quan_to A_pril

cet_te blan_che nei_ge me di_ra tou_
quel_la ne_vo_sa spon_da ram_men_te rammi o_

- jours que le Ciel pro_tè_ge pro_tè_ge nos a_
- gnor che fau_sto il Ciel se_con_da se_con_da il mio a_

- mours oui le Ciel oui le Ciel pro_tè_
- mor si il ciel sì il ciel se_con_

ge nos a_
da il mio a_

- mours cet_te blan_che nei_ge me di_ra tou_
- mor quel_la ne_vo_sa spon_da ram_men_te rammo

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

- jours que le Ciel pro_tè_ge pro_tè_ge nos a_
- gnor che fau_sto il Ciel se_con_da se_con_da il mio a_

- mours oui le Ciel oui le Ciel pro_tè_
- mor si il Ciel si il Ciel se_con_

ge nos a
da il mio a_

- mours le Ciel pro_tè_ge nos a_
- mor il Ciel se_con_da il mio a_

- mours le Ciel pro - tè - ge nos a -
- mor il ciel se - con - da il mio a -

- mours le Ciel pro - tè - ge nos a - mours le
- mor il ciel se - con - da il mio a - mor il

Ciel pro - tè - ge nos a - mours
Ciel se - con - da il mio a - mor

All.° non troppo. TRIO. A Wilhem qui entre . . au Duc

LINSBERG.

N.° 13.

PIANO.

En_tre Wil_hem par_le sans peur d'un com
En_tra Wil_hem s'accia il ti_mor u_na

LE G.d DUC.

WILHEM Regardant de tems en tems Linsberg et parlant au G.d Duc

_plot il vient vous ins_trui_re Eh bien donc que veux-tu me di_re Je disais donc à monsei_
trama ci vie_ne a sco_pri_re Par_la pu_re io ti sto a sen_ti_re Io di_rò dunque al mio Si_

_gneur vrai comme je suis son ser_vi_teur q'jétais chez nous la nuit der_niè_re sans pou_
_gnor si di cui son l'u_mil ser_vi_tor ch'el'altra not_te stando in fa_mi_glia non po_

_voir fermer la pau_piè_re vu q'par un'fa_veur singu_liè_re je n'dormons
_ten_do chiuder le ci_glia perchè o_gnor il piacer la me_ra_vi_glia a_per_ti

Regardant Linsberg qui reste immobile.

plus ni nuit ni jour d'puis que j'suis jar_di_nier d'la cour c'est bon c'est
gli oc_chi mi fa te_ner dac_chè son Re_gio giar_di_nier va ben va

LE G.d DUC.

bon g'narienen_core
ben non ho sba_gliato

WILHEM.

Après a_près
E poi e poi

V'la que soudain à part
Ah si le di_rò che al_

moi je me remé_mo_re que votr'al_tes_se hier ma_tin m'or don_na d'attacher dima
_lor mi son ri_cor_da_to che vostra al_tez_za je_ri m'or_di_nò d'attacca_re

main les traineaux qui res_taient en_co_re sur le lac et dans le jar_din oui voi là le
co_me ta_lo_ra fo quel_le slit_te che quà e là la scia_te fur ne stia pur si_

des traineaux
les slitte

fait vot' grac'c'est_à_dir' votr'al_tes_se n'm'en vou_dra pas si j'lui confesse que je l'a
_cur Si_gnor vale a dir Ec_cel_len_za mi scu_se_rà a_vrà in_dulgenza il suo co_

Fz P Fz P

vais oublié tout net allons je m'dis point de pa_res_se et tout en soufflant dans mes
_mando obbliai si è ver qual fallo ahi mè che ne gli_gen_za m' ac_cingo all' o_pra con

ff

doigts j'en avais dé_jà fi_xé trois quand d'l autre côté du lac je
calor fatto avea me_tà del la_vor e del_la prin_ci_pes_sa al_

Portant rapidement la main à son jabot.

Ô ciel
Ô ciel L'appercevant et se troublant.

vois s'ou_vrir la fnê_tre d'la prin_cesse dutout du tout du tout c'est une erreur
_lor vi_di aprir il bal_cone con pru_denza no no no no no no cado in er_ror

sa fe_
il bal_

fz p
fz p

non monseigneur non pas vraiment je me serai trompé peut être et quand je dis u_ne fe_
no mio si_gnor no no ho sbagliato la fretta la con_fu_sio_ne è un er_ror non fu il bal_

_nêtre mais tu di_sais
_co_ne ma del_to l'hai

Ah rien n'égale mon mar_
O ciel qual bar_ba_ro mar_
nêtre c'était la por _te apparemment
_co_ne no ma la por_ _ta si mio si_gnor
Ah mais qu'a t_il
Ah che cos' ha
ff f
_ty_re c'est fait de nous je le crains bien
_ti_re scampo non vè pur troppo il so
ah quel tourment ah quel mar_ty_re qu'ai_je donc fait je n'en sais
ah ah qual bar_ba_ro mar_ti_re chè ho fat_to mai davver nol
donc qu'a t_il donc que veut_il di_re il se trouble il se trouble je le vois
mai che cos' ha che vuol mai di_re quella sma_ _nia la smania capir non
de mon secret il va l'instrui_re comment comment
l'ar_cano o_mai pronto è a scopri_re ta_cer ta_cer
rien mais j'ai peur de ne pas bien di_re prenons garde prenons
so ho ti_mor si di mal fi_re stiamo attenti stiamo at_
bien mais qu'a t_il donc que veut_il di_re qu'a t_il donc qu'a t_il
so ma cos' ha mai che vuol mai di_re cos' ha mai cos' ha

rom - pre cet en_tre_tien comment comment rom - pre cet en_tre_
ah co_me lo fa_rò tacer tacer ah come lo fa_

garde prenons garde observons bien prenons garde prenons garde prenons garde observons
tenti vediamquel che far si può stiamo atten_ti stiamo at_ten_ti vediamquel che far si

donc il se trou_ble je le vois bien qua_t_il donc qua_t_il donc il se trouble je le vois
mai perchè si turbi in ver non so cos'ha mai cos'ha mai cos' ha davver capir non

_tien comment comment rom - pre cet en_tre_tien
_rò tacer tacer ah co me lo fa_rò

bien prenons garde prenons gar_de prenons garde observons bien
può stiamo atten_ti stiamo at_ten_ti vediamquel che far si può

bien il se trouble il se trouble je le vois je le vois bien al_lons a_
so ei si tur_ba ei si tur_ba e il perchè ca_pir non so fi_nisci o_

WILHEM.

_chève et ne crains rien Je disais donc à mon sei_gneur que sans me van_ter j'eus grand
_là ti premie_rò to dice a dunque al mio si_gnor che ho a_vuto in ver gran ti

p

peur j'veux d'a_bord crier au vo_leur mais derrière un trai.
_mor vò gri_dar al ru_ba_tor e poi di_co las_

_neau je pense qu'il vaut mieux res_ter par pru_den_ce et j'apper.
_ciam l'incom_benza ce_lar_si con_vien per pru_den_za dis tin ta_

Voyant le geste de Linsberg.

_çois distinctement j'apper_çois d'abord une femme non non non vraiment
mente io vedo allor qual stu'por u_na don_na no no ca_do in error

une femme une femme
una dou_na una don_na

Fz *Fz*

WILHEM.

non non sur mon âme souvent la peur peut nous troubler c'est une façon de parler quand j'dis un'
no no ve lo giuro la te_ma ah si ci può ingan_nar e fu solo per par_lar det_to ho una

Voyant Linsberg dont les signes redoublent

femme c'était un homme
don _ na ed era un nomo

permettezpermettez jen'enfaispasser
mio padronmiopadron in fal_li bil non

unhommequi sortait decet appar_te_ment
tu dunque ve_des_ti di là us_cir un uom

_ment pourlafranchi_se onmere_nomme et monseigneur certaine_ment
son ma son sin_ce_ro e ga_lan_tuomo e e pe_rò mio si _ gnor

enfin réponds c'était un
parla andiam vedesti un

jen'ai pasdit quec'en fut un mais pour de_vrai c'était un man_teau
no no io non ne son si _ cur ma a dir il ver avea un man_tel_lo os _

homme
no _ no

brun
_cur

je disais donc à mon sei_gneur
Io di_cea dun _ que a monsi _ gnor

réponds ou bien crains ma fu_reur
rispon_di o te_mi il mio fu _ ror

c'est un
era un

Regardant toujours Linsberg.

non monseigneur
no si_gnor

non monsei_
no si _

hom_me
uo _ mo

une femme
u_na donna

ah rienné_ga_le mon mar_
o Cielqual bar_ba_ro mar_

_gneur
_gnor

non monsei_gneur
no si _ gnor

un manteaubrun
ta_barro os cur

ah

ah mais qu'a t_il
ah che cos' ha

_ty_re c'est fait de nous je le crains bien
_ti_re se ampo non vẽ pur troppo il so

ah quel tourment ah quel mar_ty_re qu'ai_je donc fait je n'en sais
o Ciel qual bar_ba_ro mar_ti_re che fat_to ho mai ca_pir nol

donc qu'a_t_il donc que veut il di_re il se trou_ble il se trouble je le vois
mai cos' ha mai che vuol mai di_re ei si tur_ba e il per_chè ca_pir non

de mon secret il va l'ins_trui_re il va l'ins_truire comment rompre cet entre_
l'ar_cano o mai pronto è a sco_pri_re pronto è a sco_pri_re ah ta_ce_re come il fa_

rien qu'ai_je donc fait je n'en sais rien
so che ho fat_to mai ca_pir nol so

bien mais qu'a_t_il donc que veut il di_re il se trouble je le vois
so ma cos' ha mai che vuol mai di_re ei si turba e il perchè non

_tien
_rò

je n'ai rien vu sur mon hon_neur mais vous sen_tez bien
io nulla ho vis_to sul mio o_nor ma lei ve_de ben

bien
so

que mon zè_le et ma plac' de jar_ _di_nier
ch'il mio ze_lo e il do_ver d'un giar_ _di_nier

plus vite

ah rien n'é_
o Ciel qual

enfin vla le récit fi_de_le que je vou_lais vous confi_er
quest'è la storia sen_za ve_lo ch'a lei con_fi_ _do con pia_cer

ah mais qu'a_t_il
ah che cos' ha

FP f

ga_ _le mon mar_ty_re c'est fait de nous je le crains bien rien n'é_
bar_ _ba_ro mar_ti_ _re s'campo non vè pur troppo il so Ciel qual

ah quel tourment quel mar_ty_re qu'ai je donc fait je n'en sais rien ah quel tour_
stel_le qual fie_ro mar_ti_ _re che ho fatto mai dav ver nol so o Ciel qual

donc que veut_il di_ _re il se trou_ble je le vois bien mais qu'a_t_il
ma_ _i che vuol mai di_ _re ei si tur_ba e il perchè non so che cos' ha

ga - le mon mar_ty - re c'est fait de nous je le crains bien ah rien ne
bar_ba_ro mar_ti - re scampo non vè pur troppo il so o Ciel qual

ment ah quel mar_ty - re requiai je donc fait je n'en sais rien ah quel tour -
bar_ba_ro mar_ti - re ch'ho fatto mai davver nol so o Ciel qual

donc que veut_il di - re il se trou - ble je le vois bien mais qu'a_t_il
mai che vuol mai di - re ei si tur - ba e il perchè non so ah cos' ha

ga - le mon mar_ty - re c'est fait de nous je le crains
bar_ba_ro mar_ti - re non vè ri par pur trop_po il

ment ah quel mar_ty - re qu'ai je donc fait je n'en sais
bar_ba_ro mar_ti - re ch'ho fat - to mai dav_ver nol

donc que veut - il di - re il se trou_ble je le vois
mai che vuol mai di - re ei si tur_ba e il perchè non

bien
so

rien
so

bien
so

And.te con moto. TRIO.

LE GRAND DUC.

N.o 14.

PIANO ou HARPE.

Je veux sa_voir si dans ton
Io vo' sa_pe_re se sul tuo

LA PRINCESSE.

Que dites vous
Che di te mai

LINSBERG.

cœur Ernest eut ja_mais quel_que pla_ce Ah mon seigneur de
cor Ernest' eb_be mai del po_te_re Ah mio signor vi

LE G.d DUC

LA PRINCESSE.

grâ_ce Ré_ponds J'ai toujours fait des vœux pour son bon_
pre_go Ris_pondi Vo_ti sol pel suo ben io fe_ci o_

LE G.d DUC à Linsberg en lui prenant aussi la main.

_heur N'a_vez-vous pas à vo_ _tre
_gnor E voi Lins_berg ser_ba_ _te in

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

LINSBERG.

tour un peu d'a_mi_tié pour ma fil_le Ah pourvotre auguste fa_
cor un po d'a_mis_tà per mia fi_glia per la vostra augusta fa_

LE Gd. DUC.

mil _le vous connais_sez mon respect mon a_mour Que je rends
_mi_ _glia serbo il sa_pe_te ris_pet_to e a_mor Ah grazie io

staccato

grâ_ce ausort pros_pè_re tous deux apprenez un mis_
ren_ _do al ciel cle_men_te u_di_te un arcan sorpren_

LA PRINCESSE.

Nous écoutons mon
Vistiamo adas col_

_tè_re que per_son_ne ne soupçon_nait écoutez moi
_den_te che nes_sun po_tè in_do 'vi_nar attenti a me

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

pè_re mais quel peut ê_tre son se_crert
ta_re LINSBERG. ah qual ar_can ei dè sve_lar

Mais quel peut ê_tre son se_crert
Ah qual ar_can ei dè sve_lar

Ah je vois leurtrou_ble se_cret Er
L'interno af_fan_no alguar_do ap_par Er

_nest je t'ai ché_ri de l'a_mour le plus
nes tò ognor per_te ser_bai te_ ne_ro a_

ten_dre je t'ai com_blé de mes fa_veurs tant de bien
_mo_re io ti col_mai dè miei fa_vor i va_rj

faits et tant d'honneurs à ton cœur n'ont ils rien fait com
do_ _ni gli al_ _ti o_nor nul_la mai dis_se_ro al tuo

Ah granddieu quelsoupçon m'agi_ _temalgré moi d'ouvient quenl'écou_
Sommi dei qual sos_pet _ to ora turbarmi vien il cor palpita in

Ah granddieu quelsoupçon m'agi_ _temalgré moi d'ouvient quenl'écou_
Sommi dei qual sos_pet _ to ora turbarmi vien il cor palpita in

prendre
co_re

_tant moncœur frémit d'ef_froi
sen d'af_fan_ _no e di ter_ror

LE G.d DUC.

_tant moncœur frémit d'ef_froi Incon_nu dansma cour sanspa_
sen d'af_fan_ _no e di ter_ror Or_fa_nel_ _lo e stra_nier al_le_

f

_rens sansnais_san_ce tousces soins pater_nels don_nés à ton en_
_var io ti fe_i il mio zel ilmio a_mor i be_ne_fi_zj

Achevez
Echemai

Jefrémis
Qualter_ror

_fance tout nevousdit il pas
mi_ei tut_ to a te dovria dir

que Linsberg m'appartient que Linsberg est mon
che di Lins_berg io son l'a_mico e il ge_ni_

Allegro.

Votre fils
Genitor

_tor

loco.

D'ou vient l'ef_froi qui vous a_gi_te
Ah qual ter_ror v'agita il co_re

Lou_i_ _ _se Ernest mes en
Lu_i_ _ _gia Er_nesto figli

LA PRINCESSE. LE G.d DUC.

_fans levez vous Votre fils Et pourquoicet_tefrayeur su_
mici dels or_gete Figlio o Ciel Ah sban_di_te il rco ti_

All.o vivace. LA PRINCESSE.

O ciel
Ah dub
LINSBEEG.

_bi_te Sans dou_te il est mon fils puisqu'il est ton é poux O ciel
_mo_re Mio fi_gliochiamersi dè poi_chè tuosposo egli è Ah dub

que di_tes vous O cé_les _ _ _te pro_vi_
_bio o_mai non v'ha o ce_les _ _ _te pro_vi_

que di_tes vous O cé_les _ _ _te pro_vi_
_bio o_mai non v'ha o ce_les _ _ _te pro_vi_

a.

den _ce tu nous rends l'in_no_cen_
den _za tu ci ren_ _di l'in_no_cen_

den _ce tu nous rends l'in_no_cen_
den _za tu ci ren_ _di l'in_no_cen_

_ce ain_si que le bon_heur
_za e la fe_li_ci_ta

LE G.d DUC.

_ce ain_si que le bon_heur Oui cal_
_za e la fe_li_ci_ta Deh sban_

_mez vo_tre frav_eur je sa_vais tout
_di te il duol daf sen me_ra no_to il

le mys_tè_re in_grats in_
vos_tro a_mo_re in_grati in_

- grats
- grati

vous re_dou_tiez un pè_ _
temeva_te un ge_ _ni to_ _

O clé_men_ _ce ô clé_
o cle_men_ _za o cle_

O clé_men_ _ce ô clé_
o cle_men_ _za o cle_

_re qui se_venge envous u_ nis_sant
_re che con_sen_te alvos_tro i_men

_men_ce ô bon_té tu_ _té_lai_re
_men_za o su_pre_ _mo fa_vo_re

_men_ce ô bon_té tu_ _té_lai_re
_men_za o su_pre_ _mo fa_vo_re

que no_tre cri_ _me é_ tait grand hé_
ah fu ben gra_ _ve l'er_ ror noi

que no_tre cri_ _me é_ tait grand hé_
ah fu ben gra_ _ve l'er_ ror noi

las nous re dou tions un pè_ _re qui se ven_ ge en nous
te_ me_ va_ mo un ge_ ni_ to_ _re chè l'au_ to_ re del

las nous re dou tions un pè_ _re qui se ven_ ge en nous
te_ me_ va_ mo un ge_ ni_ to_ _re chè l'au_ to_ re del

u_ nis_ sant
nos_ tro ben

LE G.d DUC.

u_ nis_ sant In_ grats in_ grats vous re_ doutiez un
nos_ tro ben In_ grati o ciel te_ mer d'un ge_ ni_

La Princesse.

O clé_men_ce ô clé_men_ce
O cle_men_za o cle_men_za
pè_re O clé_men_ce ô clé_men_ce
to_re O cle_men_za o cle_men_za

ô bon_té tu_té_lai_re que no_tre
o su_pre_mo fa_vo_re ah fu ben
ô bon_té tu_té_lai_re que no_tre
o su_pre_mo fa_vo_re ah fu ben
Vous re_dou_
Quan_to in_

cri_me é_tait grand hé_las nous re_dou_
gra_ve Per_ror noi te_me_va_mo
cri_me é_tait grand hé_las nous re_dou_
gra_ve Per_ror noi te_me_va_mo
_tiez vous re_dou_tiez un pè_re qui se ven_ge en vous
_gius_to in gius_to fu'l ti_mo_re to con_sen_to al

tions un pè re qui se ven ge en nous u nis
un ge ni to re chè l'au tor del nos tro

tions un pè re qui se ven ge en nous u nis
un ge ni to re chè l'au tor del nos tro

u nis sant qui se ven ge en vous u nis
vos tro i men si con sen to al vos tro i

sant qui se ven ge en nous u nis sant
ben chè l'au to re del nos tro ben

sant qui se ven ge en nous u nis sant
ben chè l'au to re del nos tro ben

sant qui se ven ge en vous u nis sant
men to con sen to al vos tro i men

qui se ven ge en nous u nis sant qui se ven ge en nous
chè l'au to re del nos tro ben chè l'au to re del

qui se ven ge en nous u nis sant qui se ven ge en nous
chè l'au to re del nos tro ben chè l'au to re del

qui se ven ge en vous u nis sant qui se ven ge en vous
si con sen to al vos tro i men si con sen to al

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

u - nis - sant qui se ven - ge qui se
nos - tro ben ch'è l'au - to - re ch'è l'au -

u - nis - sant qui se ven - ge qui se
nos - tro ben ch'è l'au - to - re ch'è l'au -

u - nis - sant qui se ven - ge qui se
vos - tro i - men si con - sen - to si con -

ven - - - - - - - ge ennous u - nis - sant
to - - - - - - - re del nos - tro ben

ven - - - - - - - ge ennous u - nis - sant
to - - - - - - - re del nos - tro ben

ven - - - - - - - ge envous u - ni - sant
sen - - - - - - - to al vostro i - men

CHŒUR FINAL.

CHŒUR.

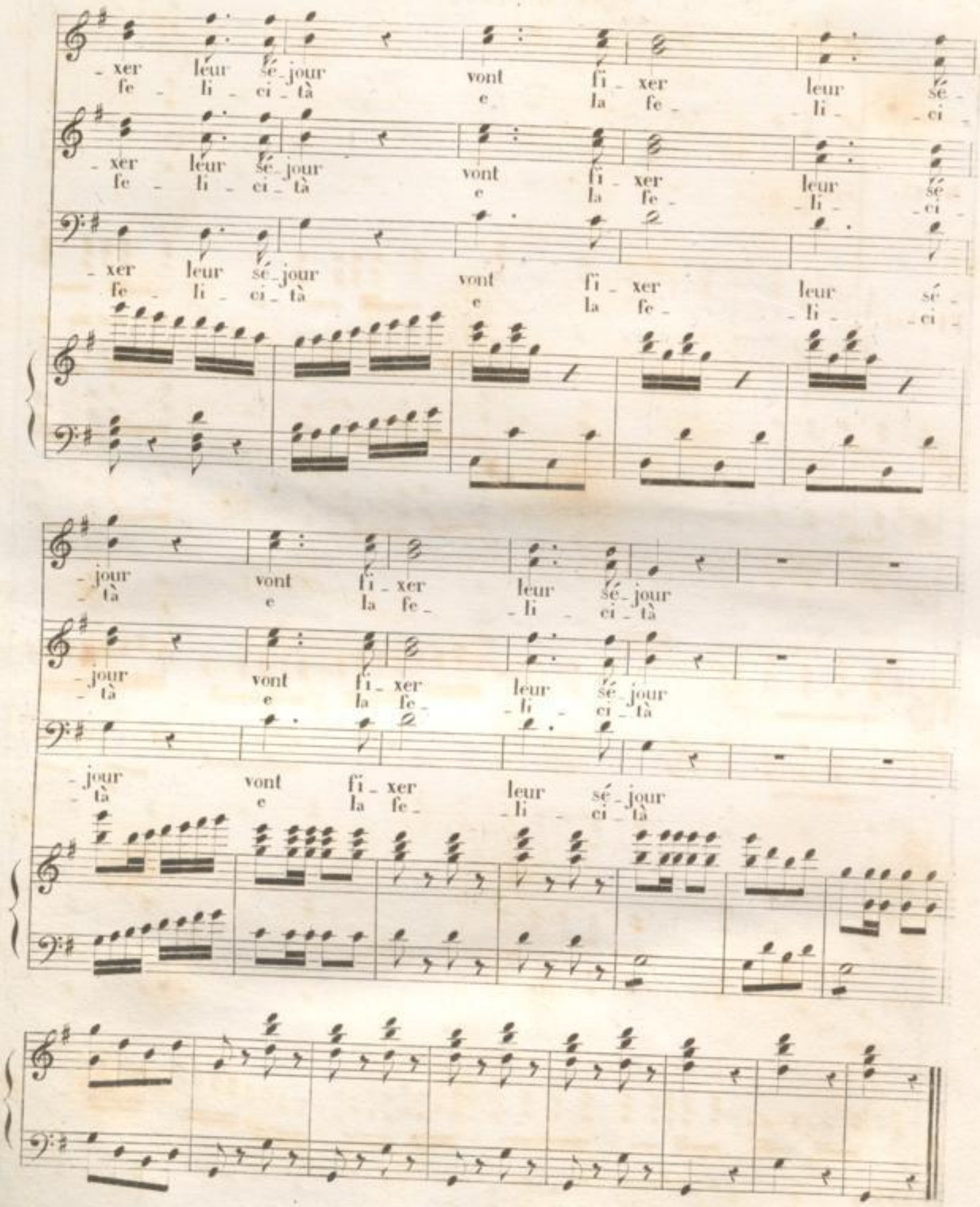
N.° 15.

PIANO

Quel bon
Lie - to il

heur quelle i - vres - se dé - sor - mais à la
cor balza in pet - to qui re - gnar si ve -

cour les plai - sirs la ten dres - se vont fi -
drà il pia - ce - re l'af - fet - to e la


- xer leur sé- jour
fe - li - ci - tà
vont
e
fi - xer
la fe -
leur sé -
- li - ci -
- jour
- tà

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

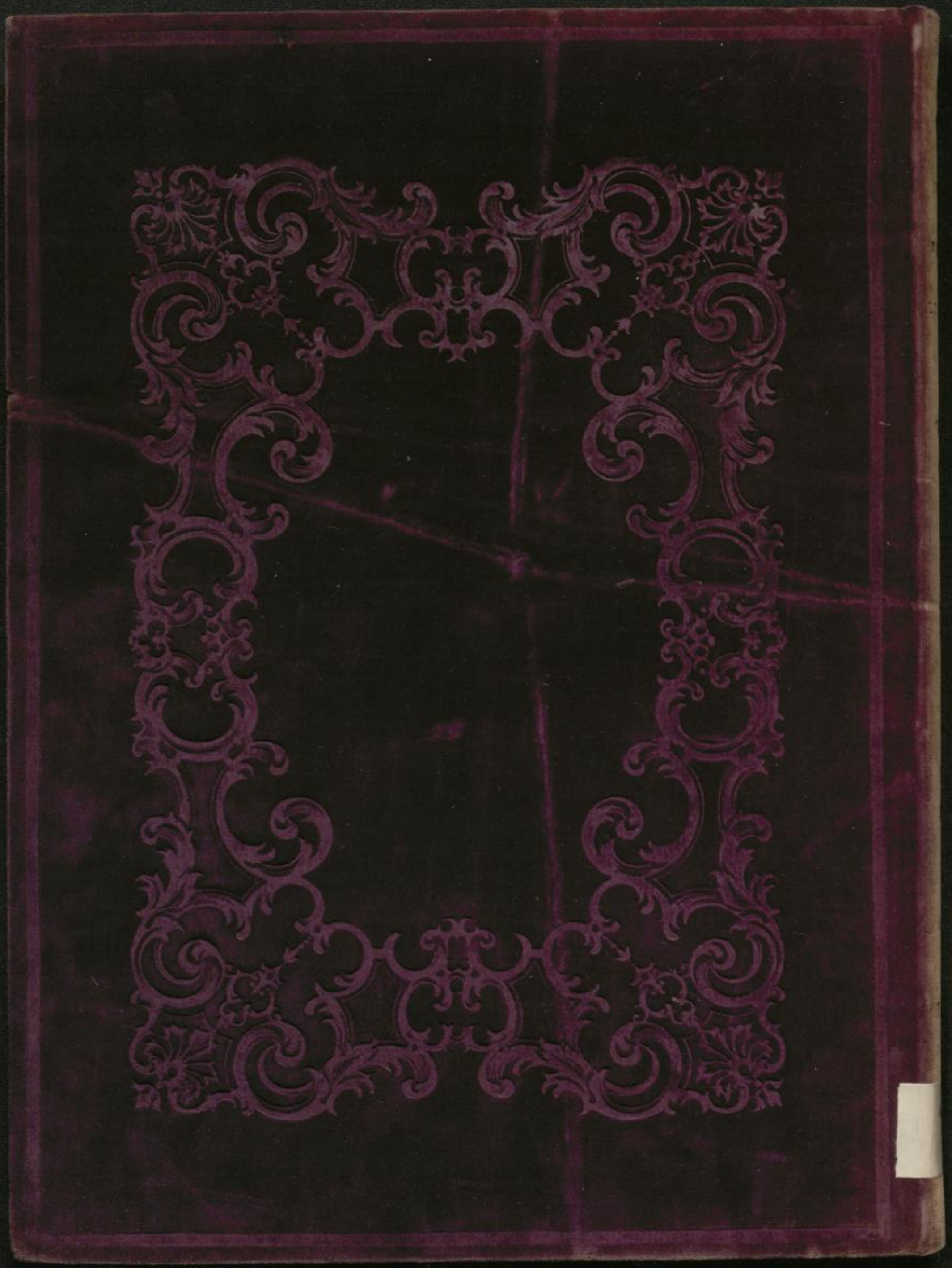
BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg